



Генеральная Ассамблея

Шестидесят шестая сессия

20-е пленарное заседание

Пятница, 23 сентября 2011 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н ан-Насер (Катар)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Казо (Гаити), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 15 ч. 15 м.

Выступление президента Венгерской Республики Его Превосходительства г-на Паля Шмитта

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Венгерской Республики.

Президента Венгерской Республики г-на Паля Шмитта сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Венгерской Республики Его Превосходительство г-на Паля Шмитта и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Шмитт (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне приветствовать Южный Судан в качестве 193-го члена Организации Объединенных Наций. Я воздаю должное успешному проведению референдума по вопросу о независимости как проявлению принципа самоопределе-

ния. Этот исторический акт положил конец одной из затяжных гражданских войн на Африканском континенте и открыл новые горизонты для обеспечения стабильности и процветания народа Южного Судана.

Венгрия полностью присоединяется к заявлению, с которым ранее председатель Ван Ромпей выступил от имени Европейского союза. В дополнение к этому позвольте мне изложить позицию нашей страны по трем вопросам, которые занимают видное место в нашей внешнеполитической повестке дня и повестке дня в области развития; это «арабская весна», устойчивое развитие и предотвращение неинфекционных заболеваний и борьба с ними.

Более 20 лет тому назад Центральная и Восточная Европа, в том числе наша страна, Венгрия, были ареной колоссальных политических перемен. С начала 2011 года мир вновь является свидетелем бурного проявления стремления народов к глубоким преобразованиям, на сей раз в Северной Африке и на Ближнем Востоке. Те из нас, кто принимал активное участие в процессе демократизации и перехода к верховенству права и рыночной экономике в нашем регионе, внимательно, с огромной симпатией и пониманием следят за событиями «арабской весны».

В основе революций, приведших к обширным переменам в Тунисе, Египте и других странах, так-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



же лежало искреннее стремление к улучшению жизни и к созданию новых политических систем, способных лучше учитывать чаяния всех слоев общества. В голосах тех, кто собирался на площади Тахрир, отразились чаяния миллионов людей.

Свержение режимов автократии является, тем не менее, лишь первым шагом в этом направлении. Как показывает наш собственный опыт, самые трудные этапы процесса преобразований еще впереди. После победоносных народных восстаний «арабской весны» необходимо будет решить огромные проблемы в плане создания новых властных структур, разработки новых конституций и других основополагающих законов, а также проведения свободных и демократических выборов, — и это лишь некоторые из проблем. По сути дела, эти меры требуют процесса, который развивается изнутри и осуществляется при поддержке международного сообщества.

Венгерское общество, с одной стороны, уже успешно справилось со многими из этих проблем, а с другой — допустило при этом некоторые ошибки, которых можно было избежать. Поэтому мы считаем, что вправе поделиться нашим опытом и предложить большой пакет мер в области благого управления и демократических перемен. Венгрия, как добрый друг и партнер по оказанию поддержки, искренне надеется на то, что те, кто переживает сегодня переходные периоды, смогут извлечь пользу как из наших достижений, так и из наших упущений.

Мы, разумеется, вовсе не пытаемся давать советы или предлагать готовые решения. Хотя мы поддерживаем всеобщий характер прав и основных свобод человека, а также принципы верховенства права и благого управления, мы считаем, что эти идеалы можно претворять в жизнь только в сочетании с уважением культурных, религиозных и других традиций каждого народа.

Поэтому на данном этапе того, что, как мы считаем, является длительным процессом преобразований в арабском мире, мы предлагаем поделиться нашим собственным опытом и извлеченными уроками. Венгерское правительство в сотрудничестве с неправительственными организациями уже реализовало и планирует реализовывать в будущем конкретные проекты и программы, направленные, в том числе, на оказание помощи вновь возникающим

демократическим государствам в Северной Африке и на Ближнем Востоке в области институционального строительства, реформы сектора безопасности и разработки законодательной базы политического и экономического обновления. Мы приветствуем центральную роль и расширение участия Организации Объединенных Наций и ее различных специализированных учреждений в поддержке процесса демократизации этих стран. Венгрия готова внести вклад в такие усилия и предоставить свои специализированные знания.

На протяжении двух десятилетий, прошедших после Всемирной встречи на высшем уровне «Планета Земля» в Рио-де-Жанейро в 1992 году, три основополагающих элемента устойчивого развития занимали центральное место в повестке дня в области международного развития. Время показало, что только согласованный подход к экологическим, экономическим и социальным аспектам этой концепции может обеспечить выживание и процветание человечества в долгосрочной перспективе. Мы не должны упускать этой возможности сформулировать новые направления действий в эту эпоху усиления взаимозависимости и глобализации.

С учетом постоянно ухудшающейся ситуации в мире все более неотложной является задача установить надлежащее соотношение между достижением роста во всех регионах мира, достойной жизнью наших обществ и сохранением природных ресурсов в интересах выживания нашей планеты. Одним из вариантов решения этой дилеммы является концепция экологичной экономики, которая завоевывает все большую поддержку. Мы считаем Конференцию Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, известную под названием «Рио+20», уникальным мероприятием, нацеленным на то, чтобы обеспечить как можно более широкую поддержку и признание этой концепции экологизации. Ее цель заключается в поддержке устойчивого характера социально-экономического развития на его национальном, региональном и глобальном уровнях.

Кроме того, концепция экологичной экономики также обладает способностью содействовать созданию рабочих мест и искоренению нищеты. Если последовательно воплощать ее в жизнь, это будет создавать новые ресурсы для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития. Нет сомнения в том, что достижение

этих целей потребует новаторского мышления в плане передачи технологий, инвестиций и справедливых условия торговли.

Для того чтобы применить эту концепцию на практике, необходимо провести реорганизацию структуры Организации Объединенных Наций в области охраны окружающей среды. Такие реформы должны преследовать цель упорядочения и объединения существующих структур с целью усиления согласованности и эффективности системы в целом.

Наша общая ответственность заключается в том, чтобы разработать совместные стратегии, направленные на смягчение последствий неинфекционных заболеваний. Их быстрый рост можно в значительной мере предотвратить и контролировать. Венгрия находится в авангарде этой борьбы, имея национальные системы контроля над раковыми заболеваниями и диабетом, которые могут способствовать тому, чтобы проложить путь к появлению функционирующих альтернативных систем во всем мире. Наше непреложное мнение также заключается в том, что разработка комплексных национальных и региональных стратегий, касающихся программ в области контроля, может существенно снизить масштабы возникновения этих заболеваний. Это может способствовать профилактике, раннему выявлению и надлежащему лечению, не требующим больших затрат. Мы также гордимся давней традицией Венгрии, заключающейся в обмене опытом и в организации программ образования и подготовки кадров, предназначенных для студентов и экспертов из всех стран мира. В прошлые десятилетия сотни студентов, приехавших в Венгрию, получили свои медицинские дипломы в нашей стране. Мы сотрудничаем с различными странами, делаясь знаниями и опытом, с тем чтобы содействовать коллективным усилиям, необходимым для того, чтобы улучшить здравоохранение во всем мире.

Совещание высокого уровня послужило стимулом для этой борьбы, которую должны вести не только больные этими заболеваниями на индивидуальном уровне, но также и наши страны и международное сообщество, сотрудничая друг с другом. Нам следует извлекать из этого пользу, для того чтобы достичь конечной цели спасения жизни людей всем мире и, тем самым, приближать достижение одной из основополагающих целей Организации Объединенных Наций: развитие человеческого потенциала.

Как, вероятно, известно делегатам, Венгрия выдвинула свою кандидатуру в члены Совета Безопасности в 2012–2013 годах. Мы продолжаем соблюдать принципы и цели, воплощенные в Уставе Организации Объединенных Наций и в международном праве, такие, как равенство государств, мирное урегулирование споров и соблюдение прав человека. Венгрия также готова вносить целенаправленный вклад во все усилия, направленные на укрепление потенциала Организации Объединенных Наций в области предотвращения конфликтов и посредничества. Мы верим в единый подход к урегулированию конфликтов и будем выступать за более тесное увязывание задач в области безопасности и развития, а также за усиление взаимодействия между Советом и другими главными органами Организации Объединенных Наций.

В заключение я хотел бы вновь заверить Ассамблею в том, что Венгрия будет продолжать вносить свой максимальный вклад в укрепление глобального сотрудничества стран в рамках системы Организации Объединенных Наций, которая столь настоятельно необходима для того, чтобы решать задачи сегодняшнего дня.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Венгрии за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Венгерской Республики г-на Пала Шмита сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Сьерра-Леоне г-на Эрнеста Бэя Коромы

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Сьерра-Леоне.

Президента Республики Сьерра-Леоне г-на Эрнеста Бэя Корому сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций Президента Республики Сьерра-Леоне Его Превосходительство г-на Эр-

неста Бэя Корому и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Корма (*говорит по-английски*): Тот факт, что я вновь выступаю перед Ассамблеей, является для меня большой честью. Позвольте мне, прежде всего, поздравить Председателя с его избранием для исполнения обязанностей по руководству делами Ассамблеи на ее шестьдесят шестой сессии. Мне хотелось бы заверить его в нашей всемерной поддержке и сотрудничестве на протяжении всего срока его пребывания в этой должности. И я отдаю должное его предшественнику на этом посту г-ну Йозефу Дайссу за хорошую работу. Мы ценим значительный вклад Генерального секретаря в работу Организации и поздравляем его с недавним назначением на второй срок.

Позвольте мне воспользоваться случаем, чтобы от имени правительства и народа Сьерра-Леоне радушно приветствовать Республику Южный Судан — новейшего члена семьи Организации Объединенных Наций и нашей континентальной организации, Африканского союза. Мы поздравляем его с этим свершением и желаем ему всего наилучшего.

Сьерра-Леоне представляет собой нацию с относительно малой территорией и населением, но наши устремления к демократии, процветанию и международному миру столь же велики, как и у любой иной нации, и наша приверженность этим идеалам наглядно демонстрируется на протяжении 50 лет нашего существования в качестве независимой нации. Мы гордимся выдающимся вкладом, внесенным нами в деятельность Организации Объединенных Наций на протяжении последнего полувека в таких областях, как деколонизация, профессиональное обучение и научные исследования, международная гражданская служба, разоружение и нераспространение, в том числе стрелкового оружия и легких вооружений, миротворчество и поддержание мира, развитие международного права и, в настоящее время, реформа Совета Безопасности.

Следует отметить, что вскоре после нашего принятия в Организацию Объединенных Наций мы предоставили небольшой контингент миротворцев для Операции Организации Объединенных Наций в Конго. О нашей приверженности международному миру свидетельствует наше преобразование из нации, в конце 90-х годов принимавшей одну из крупнейших за всю истории миротворческих миссий

Организации Объединенных Наций, в страну, которая сегодня предоставляет своих военнослужащих и полицейских для операций по поддержанию мира в Дарфуре. Мы также заявили о своей готовности принять участие в Миссии Африканского союза в Сомали. Одновременно мы с благодарностью признаем то громадное воздействие, которое семья Организации Объединенных Наций оказала со времени принятия нашей страны в Организацию 50 лет назад на поддержание в ней мира, на управление в ней и ее социально-экономическое развитие.

Я в своем качестве Председателя действующего в рамках Африканского союза Комитета десяти глав государств или правительств по вопросам реформы Совета Безопасности Организации Объединенных Наций должен подчеркнуть, что реформа Совета настоятельно необходима для того, чтобы благами реализации Советом его целей и выполнения им его главной задачи по поддержанию международного мира и безопасности могли в полной мере пользоваться все члены Организации Объединенных Наций. Неуклонно возрастает необходимость расширения представительности Совета Безопасности, его инклюзивности и демократичности, равно как и совершенствования методов его работы и его взаимоотношений с Генеральной Ассамблеей. Существующее положение дел становится все более неприемлемым и грозит подорвать легитимность, эффективность и действенность работы Совета в деле поддержания международного мира и безопасности.

Поэтому нам крайне необходимо подтвердить свою приверженность нормам и принципам этой великой Организации, набравшись политической воли к реформированию Совета Безопасности таким образом, чтобы открыть путь к исправлению совершенной в отношении Африки исторической несправедливости, выделив ей в ходе текущей сессии и согласно Уставу Организации Объединенных Наций два постоянных и пять непостоянных мест.

Со времени моего прошлогоднего выступления в Генеральной Ассамблее Сьерра-Леоне продолжала добиваться стабильного прогресса, особенно на приоритетных, очерченных в программе нашего правительства направлениях, а именно в сельском хозяйстве, энергетике, развитии инфраструктуры, здравоохранении и просвещении. Эти пять направлений были умышленно отобраны из числа многих других требующих преобразований

отраслей потому, что мы убеждены в их способности оказать самое сильное позитивное воздействие на жизнь нашего народа. Занимаемся мы этим в условиях беспрецедентных стоящих сегодня перед нашим миром сложных проблем, таких как рост цен на топливо и продовольствие, глобальный финансовый кризис и цепь нескончаемых конфликтов повсюду на планете.

Вдохновленный убежденностью в том, что никакие цели, как бы всесторонни и многозначительны они ни были, добиться невозможно в отсутствие прочной решимости реализовать их, я провозгласил 2011 год годом их реализации в Сьерра-Леоне. Наше правительство, соответственно, проявляет свою приверженность этой декларации. Мы намерены обеспечить то, чтобы каждый сьерралеец пользовался дивидендами наших всецело заслуженных мира и демократии. Несмотря на многочисленные и сложные проблемы, препятствующие нашей способности завершить выполнение наших проектов, мы преисполнены решимости при сотрудничестве и поддержке со стороны наших партнеров по развитию ускорить позитивное преобразование нашей страны. Я искренне надеюсь, что успешное выполнение проектов и программ в рамках Совместной концепции системы Организации Объединенных Наций для Сьерра-Леоне, которая была приведена в соответствие с нашей программой перемен, будет способствовать усилиям Сьерра-Леоне по достижению целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Экономика Сьерра-Леоне, как и многих других стран повсюду на планете, в настоящее время переживает бюджетные трудности, возникновение которых можно проследить назад к глобальному экономическому спаду. Мы, тем не менее, испытываем оптимизм по поводу будущих уровней роста. Ввиду существенных капиталовложений в развитие нашей инфраструктуры и нынешней перестройки наших горнодобывающей, сельскохозяйственной и туристической отраслей мы ожидаем подъема уровней экспорта. Мы также принимаем строгие меры к исправлению и стабилизации нашего финансового положения.

Мы продолжаем развивать прогресс, достигнутый в деле упрочения мира. Наши демократические институты, такие как Национальная избирательная комиссия, Комиссия по регистрации политических партий и Комиссия по борьбе с коррупци-

ей, продолжают добиваться прогресса в выполнении своих соответствующих мандатов. Мы также продолжаем консолидировать успехи, достигнутые в сферах прав человека, равенства полов и раскрепощения женщин.

Создание Комиссии по правам человека Сьерра-Леоне и представление в мае этого года нашего национального доклада Рабочей группе по универсальному периодическому обзору Совета по правам человека Организации Объединенных Наций являются наглядным свидетельством нашей приверженности созданию правозащитного режима, основанного на соблюдении международных норм и стандартов. В июне этого года Международный координационный комитет национальных правозащитных учреждений присвоил Комиссии по правам человека Сьерра-Леоне категорию «А» с учетом ее достижений и независимого статуса.

Я обязался обеспечить ей поддержку и выступил с инициативами, направленными на то, чтобы в нашей стране как минимум 30 процентов выборных должностей занимали женщины. Являясь государством-участником многих международных соглашений по правам человека, мы намерены работать над их осуществлением и выполнять обязательства по представлению докладов, касающиеся соответствующих конвенций. Так, например, мы только что завершили работу над шестым периодическим докладом, который будет представлен Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин. Мы ратифицировали Конвенцию Организации Объединенных Наций о правах инвалидов и поручили разработать Национальный план действий по выполнению положений резолюций Совета Безопасности 1325 (2000) и 1820 (2008).

Готовясь к президентским и парламентским выборам, которые должны состояться в 2012 году, а также к выборам в местные советы, мы отдаем себе отчет в том, что наша главная задача состоит в организации и обеспечении выполнения всех материально-технических требований, необходимых для осуществления этого демократического процесса. Однако нам в полном объеме нужна международная помощь, способная поддержать наши усилия по проведению свободных, справедливых и мирных выборов. В этой связи мы продолжили диалог со всеми заинтересованными сторонами, включая Национальную избирательную комиссию, Комиссию по регистрации политических партий и политиче-

ские партии. Мы будем прилагать усилия для обеспечения мира, безопасности и развития, однако после выборов 2012 года нашей первоочередной задачей по-прежнему останется осуществление программ по укреплению национального потенциала в приоритетных областях миростроительства.

Недавно очаги вооруженных конфликтов, возникшие в субрегионе Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС), в частности, в зоне бассейна реки Мано, не только поставили под угрозу мир и стабильность, но и серьезно подорвали их. Однако нас обнадеживают происходящие события и перспективы установления относительного мира в наших братских республиках. В то же время мы обеспокоены той угрозой, которую представляют для мира и стабильности проходящие через наш субрегион незаконные потоки стрелкового оружия и легких вооружений. Для устранения этой угрозы нам необходимы международное сотрудничество и помощь. Со своей стороны, Сьерра-Леоне недавно приступила к осуществлению пятилетнего плана действий, предусматривающего расширение деятельности по борьбе с распространением стрелкового оружия и легких вооружений.

Учитывая размах насилия и вооруженных конфликтов в различных регионах мира, выбранная в этом году тема для общих прений — «Роль посредничества в урегулировании споров мирными средствами» — представляется весьма важной и актуальной.

Разумеется, мы прекрасно понимаем, что споры в отношениях между государствами и внутри государств неизбежны. Однако в наших взаимоотношениях друг с другом нам надлежит в обязательном порядке соблюдать принципы, закрепленные в статье 2 Устава Организации Объединенных Наций. К ним относятся принципы суверенного равенства всех членов Организации Объединенных Наций, мирного урегулирования споров и запрет на применение силы или угрозы силой.

Нет сомнений, что посредничество по-прежнему остается наиболее эффективным механизмом предотвращения и урегулирования вооруженных конфликтов. Необходимо в максимальной степени использовать его. Сьерра-Леоне глубоко убеждена в том, что Организация Объединенных Наций должна активнее применять положения гла-

вы VI Устава, в частности, касающиеся мирного урегулирования споров.

Мы должны позаботиться о том, чтобы обсуждение посредничества при разрешении споров мирными средствами вывело нас на проблематику устранения угроз международным экономическим и финансовым системам. Сегодня наиболее серьезная угроза безопасности большинства людей в большинстве стран мира — это отсутствие решения проблем, связанных с безудержной спекуляцией самыми важными продовольственными культурами в мире, рост цен на продукты питания и на топливо, а также тот факт, что тяжелое бремя восстановления все чаще ложится на плечи слабых и неимущих.

В большинстве стран идет процесс сплочения сильных и могущественных мира сего, пытающихся оправдать свои необузданные желания, а также объединение молодежи, слабых и обездоленных, которые пытаются защитить свою жизнь, достоинство и принципы гуманности. Альтернативные варианты, которые могут возникнуть в случае неспособности решить эти проблемы, весьма зловещи. Мы должны действовать без промедления во имя спасения мира от негодования слабых и от безудержной ненасытности и репрессий со стороны сильных.

Я хотел бы подчеркнуть, что международное сотрудничество по мирному урегулированию споров является жизненно важной задачей нашей Организации. При обсуждении различного рода тем — от глобального потепления до торговли людьми, от угроз ядерного оружия до такого бедствия, как крайняя нищета, от инфекционных и неинфекционных заболеваний до разрушительных стихийных бедствий, от потоков незаконных наркотиков до, по-видимому, нескончаемых потрясений на финансовых рынках — мы должны всегда помнить, что мы нуждаемся друг в друге. Мир тесно взаимосвязан, поэтому последствия любого кризиса не могут носить локальный характер.

Сегодня невозможно сдерживать распространение последствий нищеты, болезней, голода и отчаяния, ограничить их лишь какой-то одной частью города или страны, региона или континента. Мы стоим друг у друга на пороге, и обязаны и впредь создавать структуры для мирного разрешения конфликтов между нами.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной

Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Республики Сьерра-Леоне за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Республики Сьерра-Леоне г-на Эрнеста Бэй Корому сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Сербия г-на Бориса Тадича

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Сербия.

Президента Республики Сербия г-на Бориса Тадича сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Сербия Его Превосходительство г-на Бориса Тадича и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Тадич (*говорит по-английски*): Стремительные перемены в нашей политической и экономической жизни еще раз доказывают потребность в этом ежегодном собрании Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Перед нами стоит трудная задача. Я желаю всяческих успехов Председателю Генеральной Ассамблеи. Я хотел бы заверить его в нашей всесторонней поддержке. Я также хочу поздравить Генерального секретаря Пан Ги Муна в связи с его переизбранием. Его твердая рука помогала направлять Организацию Объединенных Наций в непростые времена. Мы также предлагаем ему свою поддержку.

Этот год был годом важных изменений. Экономический кризис охватил большинство либеральных экономик. Волна политических перемен прокатилась по значительной части Ближнего Востока. Связанные с климатом бедствия несут с собой разрушения и гибель людей. В регионе Африканского Рога свирепствует голод. Политические лидеры стоят перед новыми вызовами. Перед гражданами открываются новые приоритеты. Наихудшее, что мы можем сейчас сделать в такой ситуации, это позволить страху и нерешительности управлять нашими действиями.

Такие времена также обязывают нас твердо поддерживать международное сотрудничество и многосторонний подход. Каждая кризисная ситуация, которую мы пытаемся преодолеть, выходит за пределы наших национальных границ. Невозможно решить эти проблемы вне нормативно-правовых рамок, имеющих обязательный характер для всех нас.

Финансовый кризис оказал глубокое и негативное воздействие на все наши устремления. Хотя каждой стране приходится корректировать свои ожидания, мы не можем позволить себе руководствоваться лишь своими национальными интересами. На самом деле, лучшая форма их поддержки — это все более решительное укрепление солидарности государств и все более интенсивное сотрудничество. Великие экономические и политические союзы добивались успеха за счет баланса жертв, приносимых ради общего блага. Подобный вызов стоит сейчас перед Европейским союзом.

В Северной Африке и на Ближнем Востоке мы стали свидетелями волны протестов, которая прокатилась по региону. У Республики Сербии и сербского народа давние отношения со всеми народами этого региона. Мы с ними. Мы знаем, что такое подобные перемены.

Кризисы, возникающие во времена неопределенности, требуют от Организации Объединенных Наций вмешиваться ради спасения жизни людей и сохранения мира. Число подобных миссий будет возрастать. Я рад тому, что сейчас Республика Сербия активно задействована в ряде таких миссиях, мы готовы и впредь выполнять взятые на себя обязательства. Именно поэтому Республика Сербия подписала ряд эволюционирующих договоренностей и конвенций в области изменения климата. Мы также с энтузиазмом поддерживаем Глобальную контртеррористическую стратегию Организации Объединенных Наций.

В столь сложные времена наша цель должна заключаться в том, чтобы сдерживать существующие кризисы и не допускать появления новых. Есть проблемы, которые можно урегулировать путем терпеливых дискуссий и укрепления доверия. Односторонние действия в таких условиях будут без особых на то причин провоцировать новые кризисы.

Поэтому при решении региональных вопросов в Юго-Восточной Европе мы всегда поддерживаем принципы Организации Объединенных Наций и радуемся за ее присутствие. В качестве одного из членов-основателей Движения неприсоединения, мы смогли отметить пятидесятилетнюю годовщину его основания в Белграде. В период глобализации такие связи обеспечивают эффективность коммуникаций и доверие.

Наша заявка на вступление в Европейский союз является той площадкой, на которой мы будем строить, чтобы внести вклад в достижение общих целей. Региональное сотрудничество является краеугольным камнем нашей дипломатии, и мы считаем, что это идет только на пользу всему региону. Мы также исходим из этой убежденности, председательствуя в Центральноевропейской и в Адриатико-Ионической инициативах. Что более важно, мы придерживаемся этого подхода на посту председателя Процесса сотрудничества в Юго-Восточной Европе — самой важной инициативы в нашем регионе. В следующем году наша страна, продолжая эти усилия, возьмет на себя обязанности по руководству Организацией черноморского экономического сотрудничества.

Сербия вывела свои отношения с Хорватией на полностью новый уровень доверия. Это имело стратегическую значимость для стабильности в Боснии и Герцеговине. Мы приветствуем предстоящее вступление Хорватии в Европейский союз.

Все это позволяет Сербии активно рассматривать возможность получения поста действующего председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) в 2014 году — в году, когда исполняется столетие с начала Первой мировой войны. Объединяющий символизм 2014 года не только поможет активизировать усилия для реализации незавершенных дел, стоящих на общей повестке дня Старого света. Это также поможет перевернуть страницу эпохи, в которой не было той прочной стабильности, которой заслуживают государства в регионе ОБСЕ.

Мы выделили огромные ресурсы на поимку военных преступников. В конечном счете, Республика Сербия выполнила обязательства перед собой и перед международным сообществом. Мы считаем, что после трагедий 1990-х годов это акт крайне необходимого очищения для нашей нации. Тем самым

мы также показали, что Сербия стремится создать атмосферу полного примирения во всем регионе. Мы считаем, что выполнили свою часть работы.

В равной мере мы настаиваем на том, чтобы и все остальные проделали свою часть работы. Как и во всех предыдущих случаях, касающихся военных преступлений и преступлений против человечности, совершенных на Балканах, расследование велось на основе мандата, одобренного Советом Безопасности. Это в значительной степени способствовало процессу примирения в регионе. Это тот стандарт, который надлежит применять при установлении полной истины в отношении обвинений, содержащихся в тревожном докладе Совета Европы, озаглавленном «Негуманное обращение с людьми и незаконная торговля человеческими органами в Косово». Только Совет Безопасности способен обеспечить проведение всеобъемлющего расследования. Только Совет может определить универсальный мандат и юрисдикцию для того, чтобы все виновные в военных преступлениях на Балканах предстали перед судом, включая тех, кто замешан в торговле человеческими органами в Косово. Я твердо верю в то, что стремление покончить с культурой безнаказанности в некоторых частях Балкан является общей целью, которую разделяют все члены международного сообщества.

Есть что-то парадоксальное в нашей сегодняшней работе. В этом году мы приняли нового члена в семью Организации Объединенных Наций — Республику Южный Судан. Республика Сербия приветствует ее принятие в члены Организации Объединенных Наций. Мы приветствуем ее потому, что после многолетнего конфликта она и Республика Судан пришли к урегулированию, которое стало результатом долгих и сложных переговоров между обеими сторонами.

Основополагающий принцип, гласящий, что наиболее успешные урегулирования достигаются тогда, когда стороны приходят к согласию путем взаимных компромиссов, безусловно, является универсальным. Я охотно разделяю высказанные с этой трибуны президентом Соединенных Штатов замечания по вопросу о переговорах. Я согласен, что не бывает короткого пути к прекращению затянувшегося конфликта, и что восстановление мира зависит от компромисса между людьми, которым предстоит долго жить вместе и после того, как завершатся наши выступления.

Однако это правило не применяется к Сербии в связи с вопросом о ее провинции Косово и Метохия. 17 февраля 2008 года этнические албанские власти Косово предприняли попытку одностороннего отделения, что является нарушением основных принципов Устава Организации Объединенных Наций, хельсинского Заключительного акта и резолюции Совета Безопасности 1244 (1999). Большинство государств-членов воздержалось от признания односторонне провозглашенной независимости Косово. Они по-прежнему соблюдают свои обязательства по Уставу Организации Объединенных Наций, уважают суверенитет и территориальную целостность нашей страны. От имени Республики Сербия позвольте мне еще раз искренне поблагодарить эти страны за их поддержку и солидарность.

В начале этой недели мы услышали прозвучавший с этой трибуны опасный призыв к странам признать Косово. Этот призыв отнюдь не способствует региональной стабильности. Скорее, он сокращает наши шансы найти общеприемлемое решение. Прозвучавший призыв — отнюдь не призыв к миру, а призыв одобрить односторонние действия и создать вызывающий глубокую тревогу прецедент, а именно вдохновить сепаратистов во всем мире.

В июле переговоры между Белградом и Приштиной, которые ведутся при посредничестве Европейского союза, были ненадолго прерваны по инициативе посредника. Тогда же была предпринята попытка навязать присутствие сотрудников таможи на административной пограничной линии между самой Сербией и Северным Косово. Вспыхнуло насилие. Наше правительство сделало все возможное для того, чтобы избежать распространения насилия, но была ли в нем необходимость? Происшедшее напомнило сербам о том, что они ведут переговоры под дулом пистолета и в обстановке постоянной угрозы международной изоляции. Это также напоминание сербам, что оправдание насилия, к которому прибегают другие — это средство, безответственно используемое для того, чтобы угрожать сербам. Это напоминание сербам о прошедших в марте 2004 года анти-сербских погромах. Это напоминание сербам о провалившихся переговорах и о стремлении навязать одностороннее провозглашение независимости.

Я хотел бы напомнить Председателю Ассамблеи и всем членам Организации Объединенных На-

ций о том, что 5 октября 2000 года Республика Сербия добровольно и мирным путем отказалась от своего прошлого и вступила в новый этап своей истории, поставив судьбу сербской нации под защиту демократии, цивилизованности, мира и диалога.

В силу этого мы считаем глубоко оскорбительной ту обстановку угроз, исходящих от стран, которых в обычных обстоятельствах нам следовало бы считать своими самыми естественными партнерами. Что касается Сербии, то в марте 2011 года, после продолжавшейся несколько месяцев задержки, вызванной стремлением подстроиться к графику проведения выборов в Приштине, было положено начало диалогу между обеими сторонами.

В ходе этих переговоров нам удалось достичь весьма существенного прогресса. Я заверяю членов Ассамблеи в том, что Республика Сербия будет и впредь принимать активное участие в этом диалоге. Есть целый ряд вопросов, которые необходимо решить в предстоящие месяцы. Я призываю все заинтересованные стороны и по-прежнему конструктивно участвовать в этом процессе. В частности, мы ожидаем, что Силы для Косово и Миссия Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово будут всецело следовать доктрине Организации Объединенных Наций и соблюдать нейтралитет в отношении статуса, как это предусмотрено их мандатами, которые изложены в резолюции Совета Безопасности 1244 (1999), являющейся источником их универсальной легитимности как на местах, так и на международной арене.

Для достижения прогресса необходимо доверие. Переговоры и примирение невозможны на основе лишь односторонних уступок. Нельзя рассчитывать на успех, когда звучат угрозы применения насилия и когда в ходе переговоров предпринимаются принудительные меры. В ответ на это мы должны сказать, что в той же мере, в какой мы никогда не согласимся с односторонними действиями, мы не откажемся и от переговорного процесса.

Именно поэтому мы заявляли о том, что не можем признать и не признаем одностороннее провозглашение независимости Косово. Вот почему я считаю, что мы должны урегулировать с Приштиной все другие вопросы, поскольку нашему региону необходима стабильная обстановка.

Республика Сербия всегда добивалась осязаемых заверений, подкрепленных международным со-

гласием и гарантиями, относительно того, что проживающие в Косово сербские общины, сербские интересы и сербское культурное наследие будут защищены и им будет обеспечено процветание.

В течение последних нескольких лет многие из этих вопросов обсуждаются на различных форумах. Иногда удавалось договориться, но эти договоренности никогда не претворялись в жизнь. Настало время внести ясность в эти вопросы. Любая форма понимания вопроса о Косово основана на непреложном условии, касающемся заключения, на основе переговоров, четкого и гарантированного соглашения по следующим вопросам, которые чрезвычайно важны для защиты сербов в Косово.

Первый вопрос касается статуса сербского населения в Северном Косово. Все признают, что этот вопрос следует решать с учетом нынешних реалий. Попытки изменить нынешние реалии не будут способствовать выработке конструктивных решений.

Второй вопрос связан с процессом децентрализации в Косово. Все анклавы, которые изолированы от других сербов, должны быть иметь возможность вести политическую, судебную и экономическую жизнь на основе стандартов, которые позволят им процветать в местах проживания. Сербия готова и впредь оказывать всю необходимую поддержку этим находящимся в опасности группам населения.

Третий вопрос — это вопрос о статусе Сербской православной церкви и некоторых из ее основных святых мест. Защита этих мест и специальный статус, который должен быть им предоставлен в целях сохранения их уникального своеобразия и средств к существованию, вызывает особую озабоченность. Меня удивляет, что до сих пор другая сторона не сделала никакого предложения, которое было бы приемлемо для Республики Сербия и Сербской православной церкви. Это один из наиболее принципиальных вопросов, и отказ от его решения поставит власти Приштины, надзорные институты и государства, представленные в Косово, в абсолютно нелепое положение.

Наконец, необходимо урегулировать вопрос о собственности. Тысячи частных исков ожидают рассмотрения, в результате чего внутренне перемещенные в 1999 году лица становятся заложниками этой ситуации. По-прежнему не урегулированы иски, касающиеся коммерческой собственности.

Серьезно тревожит отсутствие доброй воли по вопросу, который лежит в основе всей нашей озабоченности — права сербских общин в Косово. Для нас решение этих четырех вопросов является лакмусовым тестом.

В то время как можно было рассказать столько позитивного в связи с прогрессом, достигнутым в нашей стране, мне с чувством горечи приходится снова говорить о нашей обеспокоенности тем, как решается проблема Косово. Напомню, что резолюция Совета Безопасности 1244 (1999) ввела в Косово временную администрацию Организации Объединенных Наций, и эта администрация должна действовать там вплоть до полного урегулирования, одобренного Советом Безопасности. Существует предел тому, за что и как долго Сербия должна нести ответственность в ситуациях, когда ей предлагается взять на себя обязательства, не сопровождаемые необходимыми властными полномочиями.

Я с нетерпением жду того дня, когда, стоя на этой трибуне, смогу сказать, что мы урегулировали этот вопрос и нашли взаимоприемлемый компромисс, а не навязанное решение, при котором одна сторона получает все, что она когда-либо хотела, а другая не получает ничего. Максималистский подход с нулевым итогом — это решение, у которого нет будущего. Мы готовы. Мы полны решимости. Но основу для оптимизма должны заложить другие.

У Республики Сербия есть две неотложные параллельные цели: достичь взаимно приемлемого соглашения в Косово, в котором прописаны железные гарантии сербским общинам, и ускорить наше продвижение к членству в Европейском союзе. Обе цели достижимы. И глупо, если кто-то считает, что одна цель будет принесена в жертву ради достижения другой. Пусть другие сами решают, будет ли реализация этих двух целей положительно воздействовать на положение в регионе и на стабильности. Мы уверены, что это в интересах каждого.

Я считаю, что Сербия выполнила критерии, необходимые для того, чтобы стать кандидатом в члены Европейского сообщества. Я также считаю, что наша страна готова начать переговоры о присоединении. Я считаю, что если это случится, то Сербия впервые за 20 лет начнет верить, что ЕС действительно рассматривает Сербию в качестве неотъемлемой части Европейского союза.

Я глубоко убежден в том, что наша страна подала пример региону в вопросах примирения, утверждения верховенства права и в борьбе с организованной преступностью, равно как в создании административного потенциала, необходимого для применения европейских норм.

Наша борьба с организованной преступностью носит глобальный характер. Мы знаем, что международная организованная преступность хочет использовать регион Юго-Восточной Европы как базу для проникновения в ЕС. Республика Сербия приняла решение, что нашим стратегическим приоритетом, а также национальным приоритетом в сфере безопасности, является политика Сербии по предотвращению такого развития событий. Поэтому Сербия ведет борьбу по защите граждан Европейского союза. Она активно вовлечена в осуществление более широкой стратегии, которая ставит себе разрушить связи между организованной преступностью и международным терроризмом. Мы сотрудничаем со всеми странами, разделяющими эти цели. Мы призываем весь регион присоединиться к нам в этой борьбе.

Поэтому я убежден, что присутствие Сербии в качестве кандидата, активно ведущего переговоры о своем присоединении, является важным активом для Европейского союза.

Таким образом, Сербия может впредь стать еще более эффективным членом Организации Объединенных Наций, с энтузиазмом вносящим свой полноценный вклад в решение вопросов общечеловеческого масштаба.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи хочу поблагодарить президента Республики Сербия за сделанное им заявление.

Президента Республики Сербия г-на Бориса Тадича сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Гвинейской Республики г-на Альфа Конде

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Гвинейской Республики.

Президента Гвинейской Республики г-на Альфа Конде сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Гвинейской Республики Его Превосходительство г-на Альфа Конде и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Конде (*говорит по-французски*): Для меня большая честь выступать перед Ассамблеей в качестве первого в истории нашей страны президента, демократически избранного после обретения ею независимости в результате свободных, прозрачных и заслуживающих доверия выборов, итоги которых были признаны всеми. Моя страна заплатила высокую цену за приход демократии, которому я посвятил почти 50 лет своей жизни.

Сегодня Гвинея открыла важную страницу в своей истории. Хочу воспользоваться этой возможностью и выразить международному сообществу, в особенности Международной контактной группе по Гвинее, признательность гвинейского народа за их неустанные усилия по возвращению нашей страны к нормальной конституционной ситуации. Эти слова благодарности адресованы также моему брату и другу, президенту Буркина-Фасо Блэзу Компаоре, который в качестве посредника по разрешению гвинейского кризиса не жалел усилий для восстановления конституционного порядка в Гвинее.

Мое присутствие в этом зале, в котором столь многое сказано об истории народов и государств, знаменует возвращение Гвинее на международную арену. Именно здесь я хочу заверить международное сообщество в приверженности нашего правительства соблюдать и поощрять права человека, крепить национальное единство и способствовать национальной гармонии, строить демократическое общество и обеспечивать развитие и процветание гвинейского народа.

Перед нами стоит множество непростых проблем. Унаследованная нами социально-экономическая ситуация была не из лучших: экономика, потерпевшая крах, что привело к инфляции, коррупции и абсолютной недееспособности государственного аппарата.

Таким образом, итог президентских выборов 2010 года стал выражением законных чаяний народа Гвинеи на глубокие перемены, которые способствовали бы экономическому и социальному развитию страны. Эта жажда изменений объясняется также серьезной отсталостью нашей страны, которая, однако, располагает значительными людскими и природными ресурсами. Вот почему на следующий день после выборов мы без промедления взяли на себя обязательство провести ряд мер, призванных способствовать более эффективному управлению в нашей стране.

Были разработаны и осуществлены стратегии и динамичные политические инициативы для улучшения условий жизни населения. Что касается обязательств по проведению реформ, то правительство отдает приоритет реформированию сельского хозяйства с целью достижения продовольственного самообеспечения. Кроме того, проводится реорганизация горнодобывающей промышленности путем перехода на более перспективную политику, которая учитывает интересы Гвинеи и ее партнеров. Используя этот момент для преобразований, мы продолжаем модернизировать и перестраивать судебную систему, с тем чтобы обеспечить поощрение и защиту прав и свобод граждан, создать привлекательный инвестиционный климат.

Что касается финансов, то реформа позволит обуздать инфляцию, предотвратить растрату государственных средств и избежать необходимости пускать в ход станок для печатания денег, а также бороться с неэффективностью государственного управления, с безнаказанностью и коррупцией. Жесткие меры по управленческим мерам, такие как «одно государственное окно», усиление контроля над экономической деятельностью, перестройка исполнительной власти и проведение аудитов, дадут возможность положить конец финансовым потерям и исправить недостатки.

Помимо шагов по улучшению макроэкономического управления и проведения структурных реформ, о которых я только что рассказал, правительство разработало стратегию сокращения масштабов нищеты и удовлетворения элементарных потребностей населения в таких областях, как получение дохода и доступ к основным социальным услугам — в частности, к питьевой воде и энергоносителям. Поскольку устойчивое развитие является одной из главных целей правительства, совершенно ясно, что

в круг приоритетов правительства входят здравоохранение, образование и охрана окружающей среды.

Однако мы не можем в полной мере обеспечить выполнение этой масштабной программы по борьбе с низким уровнем развития и нищетой без постоянной и эффективной поддержки со стороны международного сообщества. Кроме того, сейчас мы ведем переговоры с бреттон-вудскими учреждениями о подписании уже практически готового соглашения по Инициативе в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью. Это соглашение позволит значительно сократить задолженность Гвинеи, высвободить большие финансовые ресурсы и направить их на устойчивое развитие страны.

Я хотел бы выразить нашу глубокую благодарность и доверие Всемирному банку, Международному валютному фонду и Африканскому банку развития за те усилия, которые они уже предприняли для претворения в жизнь нашей национальной стратегии развития. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить всем двусторонним, региональным и многосторонним партнерам по развитию благодарность народа Гвинеи за их ценный вклад в наши национальные усилия по развитию страны.

Основой наших действий является стремление добиться национального примирения. Мой подход к этому процессу заключается в том, чтобы на низовом уровне заручиться участием населения в решении этих задач. В этих целях я учредил временную согласительную комиссию, сопредседателями которой являются Великий имам и архиепископ Конакри. Комиссия, вкуче с мудрыми людьми из регионов и префектур, будет искать пути и средства для укрепления национального единства в целях достижения подлинного примирения.

Являясь одной из составляющих нации, армия относится к числу наших приоритетов. Реформа ставит себе задачей превратить армию в подлинно республиканское учреждение, в защитницу мира, безопасности и развития.

Женщины и молодежь являются ключевыми участниками нашего социально-экономического развития. Правительство уделяет постоянное внимание этим категориям общества. Поэтому расширение прав и возможностей молодежи и женщин

является еще одним важным направлением наших усилий.

После президентских выборов народ Гвинеи сейчас готовится к выборам в законодательные органы, которые закрепят возвращение страны к конституционному порядку. В этой связи мы решили создать надежный компьютеризованный список избирателей, который позволит исправить аномалии, выявленные в ходе президентских выборов, и обеспечит участие в выборах всех гвинейцев, достигших возраста, который дает право на участие в голосовании.

Состоявшийся в 2000 году в Нью-Йорке Саммит тысячелетия, в своей масштабной декларации заявил о готовности к 2015 году сократить уровень крайней нищеты (см. резолюцию 55/2). Однако, несмотря на ряд состоявшихся форумов, таких, как Монтеррейский консенсус, Римский саммит по продовольственной безопасности, Йоханнесбургский саммит по устойчивому развитию и Пекинский саммит по социальному развитию, стратегии, разработанные на национальном уровне при участии международного сообщества, до сих пор так и не сумели решить многих проблем.

Поэтому для достижения намеченных благородных целей нам нужно периодически проводить оценку положения дел на тех направлениях, где требуются дополнительные меры. Такой подход разделяется внешними партнерами, политическими партиями, гражданским обществом, профсоюзами и другими заинтересованными сторонами.

Несмотря на неоднократные призывы международного сообщества к миру, в некоторых регионах нашей планеты, в частности, в Африке, Азии и на Ближнем Востоке, продолжают конфликты и сохраняется напряженность. Постоянной проблемой остается оккупация Государством Израиль палестинской земли. Палестинский народ должен осуществить свои законные и неотъемлемые права, включая право на возвращение на свои земли и на создание в пределах границ, существовавших до июня 1967 года, независимого государства, живущего в мире и безопасности. Только таким путем можно достичь всеобъемлющего и прочного мира, который будет гарантирован для всех стран региона, в том числе Израилю.

После многих лет братоубийственных столкновений в Кот-д'Ивуаре, которой является братской нам страной и соседом, устанавливается стабильность.

Моя делегация приветствует вступление Республики Южный Судан в семью свободных наций.

Серьезную озабоченность вызывает трагическая гуманитарная ситуация на Африканском Роге. Сегодня Организация Объединенных Наций, Африканский союз, гуманитарные организации и учреждения прилагают усилия для оказания помощи и защиты находящемуся в бедственном положении населению, и эти усилия не должны прекращаться. Один из надежных путей выхода из нынешнего кризиса могло бы стать принятие всестороннего регионального плана по обеспечению продовольственной безопасности и самодостаточности. Однако при этом Гвинея придает большое значение необходимости позитивного урегулирования братоубийственного конфликта в Сомали.

Гвинейская Республика всегда принимала участие в коллективных усилиях по укреплению международного мира и безопасности, и намерена повышать свою активность в этом плане. Моя делегация считает посредничество наиболее эффективным средством предотвращения и урегулирования конфликтов, а также поддержания международного мира и безопасности. Поэтому государствам следует, при поддержке Организации Объединенных Наций, создавать в своих странах условия, благоприятствующие предотвращению и разрешению споров.

Кроме того, субрегиональные, региональные и международные организации, в тесном сотрудничестве с другими партнерами, такими как гражданское общество, молодежные и женские организации, должны создавать посреднические механизмы. Что касается конкретно Африки, то наша делегация надеется, что африканским механизмам посредничества будет отдаваться приоритет, поскольку в ряде случаев они уже доказали свою эффективность.

Принимая во внимание актуальность главной темы нынешней сессии, гвинейская делегация надеется, что эти прения будут способствовать дальнейшему повышению роли и активизации действий нашей универсальной Организации. Организация Объединенных Наций является катализатором наших чаяний, зеркалом нашего коллективного видения и нашей борьбы за благополучие людей и упро-

чение мира. Поэтому в интересах наращивания своей эффективности и авторитета ей следует продолжать радикальное реформирование своих органов, структур и механизмов принятия решений.

Я хотел бы подтвердить общую африканскую позицию, которая была принята в Эзулвини по вопросу о более справедливой представленности Африки в Совете Безопасности. В этой связи Гвинея намерена по-прежнему поддерживать усилия Генерального секретаря, переизбрание которого наполняет наши сердца радостью. Мы уверены, что новый мандат позволит ему продолжать и укреплять усилия, которые он прилагает для реализации благородных идеалов Устава.

Я не могу закончить мое выступление, не поздравив Его Превосходительство г-на Насира Абд аль-Азиза ан-Насера с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее очередной шестьдесят шестой сессии. Я желаю ему всяческих успехов в выполнении его трудных обязанностей. Хочу также выразить его предшественнику г-ну Йозефу Дайссу нашу признательность за отличную работу в период его срока полномочий.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю президента Гвинейской Республики за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Гвинейской Республики г-на Альфа Конде сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Государства Эритрея г-на Исаяса Афеворка

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Государства Эритрея.

Президента Государства Эритрея г-на Исаяса Афеворка сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать президента Государства Эритрея Его Превосходительство г-на Исаяса Афеворка в Организации Объединенных Наций и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

Президент Афеворк (*говорит по-английски*): Прежде всего, позвольте мне поздравить Председателя Генеральной Ассамблеи и его страну, Катар, в связи с избранием на пост Председателя текущей сессии Ассамблеи, а также воздать должное Генеральному секретарю Пан Ги Муну за его успешное руководство.

Мы собрались на шестьдесят шестую сессию Генеральной Ассамблеи в важный момент мировой истории. Мы собрались здесь в то время, когда появились небывалые возможности и перспективы для улучшения судьбы сотен миллионов людей. Однако эти благоприятные перспективы необходимо рассматривать на фоне серьезных угроз и обеспокоенности, царящих сегодня в мире. Продолжающийся финансово-экономический кризис, массовая безработица, углубляющееся неравенство внутри стран и между ними, стремительно растущая задолженность, постоянный голод и недоедание, высокие показатели смертности в результате легко поддающихся профилактике болезней и все более неустойчивая окружающая среда наносят огромный ущерб жизни людей и будущему стран. Несмотря на окончание «холодной войны» и преждевременное объявление о возникновении нового мирового порядка, войны и военные интервенции продолжают, почти всегда безуспешно пытаться разрешить, но лишь усугубляя те проблемы, ради решения которых они начинались.

Верно то, что ни одна из этих проблем не нова, однако нельзя отрицать, что сегодня проблемы представляются гораздо более сложными. Три года назад в мире повеял ветер новых надежд и перспектив, что стало результатом исторического избрания президента Барака Обамы и его убедительного своей спонтанностью призыва к положительным переменам. Однако, несмотря на его самые активные усилия, на его силу характера и его многосторонние способности, эта мечта не стала реальностью. Суть вопроса в том, что проблемы, с которыми мы сталкиваемся, носят системный характер, они накапливались в течение многих лет, десятилетий, и требуют тоже системных и структурных перемен. Для осуществления такой реальной, позитивной и долгосрочной трансформации нужны усилия не одного лидера, не одной страны и ее союзников, но согласованные усилия всех стран. Мы надеемся, что новые и возрождающиеся мировые державы — Китай, Индия, Россия, Бразилия и другие — возьмут на се-

бя большую руководящую роль и большую ответственность. Мы также полагаем, что все страны, независимо от их размера, могут и должны играть растущую и более эффективную роль в усилиях, направленных на построение честного, справедливого, беспристрастного, равноправного и устойчивого мира.

В этом году мы стали свидетелями решительных и смелых инициатив, на которые пошли народы многих стран во имя основополагающих перемен, способных вывести их страны и народы на новые рубежи достойной жизни. Хотя эпицентром этого движения стали Северная Африка и Ближний Восток, оно не ограничилось арабскими или развивающимися странами. В большинстве развитых стран мира мы наблюдаем сегодня те же чувства гнева и разочарования, то же недовольство политикой правительств, которые оказались в зависимости от небольшой группы, преследующей свои узкие интересы, то же стремление к хорошей работе, активному участию в политической жизни и достойному уровню жизни. Эти реалии никто не может и не должен отрицать. Совершенно ясно, что сейчас не время для самоуспокоенности или высокомерия. Сегодня необходимо четко признать ту сложную глобальную обстановку, с которой мы сталкиваемся, и найти в себе силы содействовать расширению возможностей наших народов, нашей молодежи, совместно работать на дело более безопасного и более светлого будущего для всех.

Размышляя о будущем и оценивая происходящие коренные изменения, мы не можем не подчеркнуть, что Организация Объединенных Наций безнадежно устарела и рискует стать никому совершенно не нужной. Все мы единодушно говорим о необходимости трансформировать учреждения и процедуры Организации Объединенных Наций, но мы по-прежнему парализованы и у нас нет каких-либо перспектив на достижение скорого прогресса.

Эритрея решительно присоединяется к тем, что подчеркивает настоятельную необходимость реальной реформы, и полагает, что нужна не доработка системы, а общая перестройка этого института. Критически важным элементом такой перестройки должно стать укрепление авторитета и роли Генеральной Ассамблеи. До тех пор, пока этот важный орган будет лишен реальных полномочий в плане принятия решений, Организация Объединенных Наций не будет должным образом представлять

страны мира даже в том случае, если значительно изменятся размер и состав Совета Безопасности. В той же мере же не может быть реальной активизации работы Организации Объединенных Наций без пересмотра ее методов работы и процедур с учетом прав государств-членов и без обеспечения транспарентности и подотчетности всех органов Организации.

Прошло полвека со времени провозглашения эпохи деколонизации, которая привела к появлению независимых африканских государств. Несмотря на надежды и энтузиазм тех лет, а также на достигнутые с тех пор успехи, прошедшие пятьдесят лет вызывают в основном разочарование. Тяжелые времена и те внутренние и внешние проблемы, которые привели к ним, безусловно, не ушли в прошлое, и Африка продолжает борьбу в трудных и сложных международных условиях. Тем не менее, не преувеличивая возможностей и не недооценивая трудностей, можно сказать, что ряд африканских стран вступают в период политического и социально-экономического обновления. Они убеждены, что Африка располагает людскими и природными ресурсами для достижения успеха. Они не отказываются от международного сотрудничества, но будут уделять основное внимание развитию своего потенциала и сотрудничества на континентальном и субрегиональном уровнях.

Именно эта перспектива побуждает африканские страны сосредоточить свое внимание на ключевых требованиях развития инфраструктуры континента и содействия торгово-экономическим связям между собой. Еще один ключевой компонент — активизация деятельности Африканского союза и субрегиональных организаций.

На субрегиональном уровне Эритрея привержена экономическому развитию и интеграции в более широком регионе Африканского Рога и регионе Красного моря. Мы убеждены, что ни одна страна не может добиться успеха в нестабильных условиях. Мы будем работать для активизации деятельности Межправительственного органа по вопросам развития и стремиться сделать его эффективным в содействии экономическому развитию и интеграции.

Мы приветствуем независимый Южный Судан и будет работать как с Суданом, так и с Южным Суданом, с которыми у нас давние связи, в момент, ко-

гда они решают свои внутренние проблемы и пытаются наладить отношения, основанные на сотрудничестве.

Что касается Сомали, то теперь стало совершенно ясно, что необходим новый подход, так как нынешний исчерпал себя и может привести лишь к дальнейшим осложнениям. С учетом того, что центральной задачей остается возрождение Сомали и восстановление эффективных институтов, необходимо взаимодействовать и подключить к политическому процессу с участием Сомали все заинтересованные стороны, включая правительства Сомалиленда и Пунтленда.

Что касается Ближнего Востока, который является ключевым пунктом повестки дня нынешней сессии Генеральной Ассамблеи, то Эритрея вновь подтверждает свою давнюю поддержку права палестинского народа на самоопределение и создание независимого, суверенного государства. Она также поддерживает право Израиля жить в условиях мира и безопасности в пределах международно признанных границ. В то же время Эритрея искренне обеспокоена тем, чтобы нынешняя кампания по приему Палестины в члены Организации Объединенных Наций не стала символическим сражением, лишенным реального содержания. Было бы только разумным и уместным напомнить, что за исключением нескольких реалистичных голосов, соглашения, подписанные в Осло, были встречены бурными аплодисментами и что почти два десятилетия спустя они не привели ни к палестинской государственности, ни к миру между палестинским и израильским народами.

Наконец, с моей стороны было бы упущением не напомнить Организации Объединенных Наций о ее ответственности за отстаивание своего Устава, международного права и многочисленных резолюций Совета Безопасности и за принятие срочных мер для прекращения оккупации Эфиопией суверенной территории Эритреи. Вместе с отменой незаконных санкций в отношении Эритреи это послужило бы не только делу справедливости, но и позволило бы жителям региона работать сообща для продвижения своих коллективных интересов и консолидации места Африки в мире.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента

Государства Эритрея за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Государства Эритрея г-на Исаяса Афеворка сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Науру г-на Маркуса Стивена

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Науру.

Президента Республики Науру г-на Стивена сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Науру Его Превосходительство г-на Маркуса Стивена и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Стивен (*говорит по-английски*): Позвольте мне поздравить г-на Насира Абд аль-Азиза ан-Насера с его вступлением на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят шестой сессии. Позвольте мне также поблагодарить его предшественника Его Превосходительство г-на Йозефа Дайсса за его умелое руководство в ходе шестьдесят пятой сессии.

Я хотел бы, прежде всего, поблагодарить Генерального секретаря Пан Ги Муна за его исторический визит в Кирибати и Соломоновы Острова в начале месяца. Впервые действующий Генеральный секретарь посетил тихоокеанское островное государство, и это показывает его приверженность рассмотрению потребностей всех стран, какими бы малыми или отдаленными они ни были. Из моих бесед с Генеральным секретарем я знаю, что он покинул регион с гораздо более четким пониманием специфических проблем, с которыми мы сталкиваемся как малые островные государства. Я с нетерпением ожидаю совместной работы с Генеральным секретарем в поиске способов обеспечить более чуткое реагирование системы Организации Объединенных Наций на уникальные и особые потребности малых островных развивающихся государств (МОСТРАГ).

Во время своего турне по странам бассейна Тихого океана Генеральный секретарь отметил, что

«В следующем месяце родится ребенок, который станет 7-миллиардным гражданином нашего мира. Для этого ребенка и для всех нас мы должны продолжать работать, чтобы бороться с нищетой, чтобы создать достойные рабочие места и обеспечить достойную жизнь, сохранив при этом планету, которая поддерживает наше существование. Вот почему я сказал, что программа устойчивого развития является повесткой дня на XXI век». (См. *SG/SM/13780*)

Устойчивое развитие и борьба с нищетой были основными приоритетами моего президентства с того момента, как я вступил в должность в 2007 году. Мы добились больших успехов на национальном уровне, но мы по-прежнему будем отставать от наших амбициозных целей, пока международное сообщество не решит создать условия, в которых все страны имеют возможность реализовать свои устремления к устойчивому развитию.

Культура и экономика Науру, как и большинства тихоокеанских МОСТРАГ, в значительной степени зависят от здоровой и продуктивной морской среды. Океан является основой нашей продовольственной безопасности и основным источником государственных доходов. Именно по этой причине тихоокеанские МОСТРАГ призывают провести следующий саммит в Рио, чтобы признать важность «экономики голубых океанов» для малых островных и прибрежных государств. Я хотел бы поблагодарить Мальдивские Острова, Австралию и Новую Зеландию, а также Генерального секретаря за поддержку тихоокеанских МОСТРАГ по этому вопросу.

Мы определили три приоритетных направления для итогового документа «Рио+20». Во-первых, мы должны предоставить МОСТРАГ возможность получать большую долю экономических выгод на основе их морских и прибрежных ресурсов. Во-вторых, мы должны сократить и, в конечном счете, ликвидировать, перелов и пагубные виды промысловой практики. Необходимо, чтобы мы обеспечили устойчивый характер нашего рыболовства. Наконец, мы должны укрепить устойчивость экосистем коралловых рифов к последствиям изменения климата и закисления океана. Принятие наших предложений позволило бы начать создавать про-

странство, необходимое для процветания малых островов.

Мое правительство не сидит сложа руки в ожидании действий со стороны международного сообщества. Прошлым летом Науру подало заявку в Международный орган по морскому дну, которая была одобрена, что позволит моей стране применять новые и инновационные способы обеспечения экономического роста и продвижения в направлении к независимости от помощи. Науру не обладает наземными ресурсами, поэтому оно решило обратить взор к океанам, чтобы расширить свои возможности для экономического и социального развития.

Поступления от нашей разведки и разработки медных, никелевых и марганцевых запасов пойдут в два полностью принадлежащих Науру фонда, один из них предназначен для нужд образования и обучение, а другой — для потребностей здравоохранения и охраны окружающей среды. Эта контролируемая Науру инициатива, возникшая изнутри, будет соответствовать самым высоким международным стандартам в области экологии.

Вызовы, с которыми сталкиваются малые островные развивающиеся государства (МОСТРАГ) в достижении устойчивого развития, широко признаются международным сообществом; однако наш прогресс в их преодолении, в лучшем случае, является смешанным. В прошлом году на пленарном заседании высокого уровня, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, было определено, что в большинстве тихоокеанских островов достигнут недостаточный прогресс во многих областях. Поэтому необходимо срочно предоставить МОСТРАГ адресную помощь с учетом их уникальности и особой уязвимости. Позиция Науру состоит в том, что наиболее эффективным способом достижения этой цели было бы официальное признание со стороны Организации Объединенных Наций категории малых островных развивающихся государств, снабженной механизмами поддержки.

К сожалению, все наши наилучшие усилия будут сведены на нет, если мы не примем срочных мер для решения проблем, связанных с последствиями изменения климата. Как отмечали в начале этого месяца руководители тихоокеанских островных государств, последствия изменения климата -

это единственная величайшая угроза нашим средствам к существованию, безопасности и благосостоянию народов тихоокеанского региона.

На семнадцатой Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, которая будет проходить в Дурбане, необходимо добиться значительного прогресса в достижении всеобъемлющего, юридически обязательного соглашения, которое может обеспечить существование всех государств. Стороны должны договориться в отношении второго периода выполнения обязательств по Киотскому протоколу, с тем чтобы к 2013 году были согласованы новые приверженности. Стороны должны также постараться воплотить в жизнь достигнутые в Канкуне договоренности, включая более амбициозные приверженности в отношении смягчения последствий изменения климата и принятия необходимых мер, а также операционализацию нового Зеленого климатического фонда и мандата на заключение нового юридически обязательного соглашения, основанного на деятельности Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества в рамках Конвенции.

Изменение климата угрожает свести на нет все наши недавние достижения в области развития, если крупнейшие загрязнители будут продолжать следовать по тому же обычному пути. К сожалению, реальность состоит в том, что в атмосфере скопилось так много углекислого газа, что многих негативных последствий изменения климата, возможно, уже нельзя избежать. По этой причине Науру приветствует недавно проведенные в Совете Безопасности дискуссии по вопросу об изменении климата. И хотя итоговое заявление Председателя не было столь решительным, как мы того хотели бы, в нем четко признается угроза, которую представляет изменение климата для международного мира и безопасности, а также излагается основа для будущей работы Совета по этому вопросу.

Немногие страны сомневаются в существовании связи между изменением климата и безопасностью, однако все еще есть разногласия в отношении дальнейшего пути. Позвольте мне вновь повторить предложения тихоокеанских островных государств.

Во-первых, Генеральному секретарю следует назначить специального представителя по вопросу, касающемуся изменения климата и безопасности,

который будет анализировать возможные последствия изменения климата для безопасности, с тем чтобы Совет и все государства-члены могли лучше понять, что им предстоит сделать. Во-вторых, Генеральному секретарю следует оценить возможности системы Организации Объединенных Наций по реагированию на возможные последствия изменения климата для безопасности, с тем чтобы уязвимые страны могли быть уверены в том, что ее советы актуальны. Эти два предложения являются абсолютным минимумом, необходимым для подготовки к величайшей угрозе международному миру и безопасности для нынешних и грядущих поколений.

Совет Безопасности должен прилагать усилия к устранению наиболее насущных угроз нашего времени для сохранения своей актуальности. Аналогичным образом он должен учитывать и вновь складывающиеся геополитические реалии, а также быть более представительным и инклюзивным. Именно по этой причине Науру поддерживает скорее проведение реформы Совета Безопасности за счет расширения численности категорий как постоянных, так и непостоянных членов, а также за счет совершенствования методов его работы.

Мы глубоко убеждены в том, что новые члены должны представлять различные географические регионы. Однако не менее важно, чтобы новые члены продемонстрировали свою приверженность решению наиболее насущных проблем в области безопасности, с которыми сталкиваются все государства-члены. Например, я хотел бы подчеркнуть смелую руководящую роль Германии в Совете Безопасности в июле месяце, когда она приняла политически мужественное решение провести открытые прения по вопросу об изменении климата. Как я говорил ранее, изменение климата является серьезной угрозой безопасности, с которой сталкивается Тихоокеанский регион, и мы никогда не забудем прилагаемых в этой связи Германией усилий.

Аналогичным образом Организации Объединенных Наций следует обеспечить, чтобы граждане всех стран мира имели возможность принимать участие в ее деятельности. Мы не можем больше игнорировать того факта, что более 23 миллионов человек, которые живут на Тайване, неоднократно демонстрировали, что их государство привержено миру и региональному сотрудничеству. Поэтому мы выступаем за то, чтобы для Тайваня были созданы благоприятные условия, с тем чтобы он мог прини-

мать более активное участие в деятельности по линии Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и по линии Международной организации гражданской авиации.

Недавнее переименование Группы азиатских государств в Азиатско-Тихоокеанскую группу является положительным изменением, отражающим инклюзивность, которая должна быть присуща всем аспектам системы Организации Объединенных Наций. Я благодарю Группу за такой символический шаг и за признание того факта, что 20 процентов ее членов проживают в Тихоокеанском регионе.

Однако необходимо пойти дальше символизма и принять конкретные шаги для решения насущных проблем малых и уязвимых стран. Я вновь хотел бы просить Ассамблею поддержать инициативу о назначении специального представителя по вопросам изменения климата и безопасности на благо многих стран мира, для которых изменение климата является серьезной проблемой, а в некоторых случаях даже проблемой существования.

Мое правительство готовится к решению новых задач и проблем. В 2012 году Науру примет на себя обязанности председателя Альянса малых островных государств (АОСИС). Я хотел бы признать руководящую роль правительства Гренады, которое умело вдохновляет нас на решение весьма сложных задач.

Я польщен доверием, оказанным нам нашими коллегами по АОСИС, и не питаю иллюзий в отношении того, насколько трудны стоящие перед нами задачи. Мы вступаем в период истории, когда страны замыкаются внутри, несмотря на десятилетиями подтвержденные свидетельства того, что сотрудничество является наиболее надежным путем для достижения процветания. Нам следует избегать соблазнов и отказаться от политики «все или ничего», а также вновь подтвердить приверженность принципам многосторонности, заложенным в Уставе Организации Объединенных Наций. Дурбанская конференция будет еще одной возможностью вступить на более устойчивый путь создания мира, который мы с гордостью оставим будущим поколениям. Мы не должны упустить такой возможности.

На протяжении ряда лет руководители стран Тихоокеанского региона призывали народы мира приехать на наши острова, чтобы они могли сами увидеть последствия изменения климата. Генераль-

ный секретарь откликнулся на наш призыв, и теперь он ясно представляет себе неотложность сложившейся у нас ситуации.

В начале этой недели он беседовал с маленькой девочкой по имени Тамаури, которую он встретил во время своего визита на Кирибати (см. A/66/PV.11). Напуганная огромными волнами, поднимающимися у берегов острова, на котором она проживает, она спросила, что может сделать Организация Объединенных Наций для того, чтобы помочь ее народу. И она не одна. Дети, проживающие во всех наших странах — на Островах Кука, в Фиджи, Микронезии, Палау, Папуа — Новая Гвинея — Новой Гвинее, Маршалловых Островах, Ниуэ, Самоа, Соломоновых Островах, Тонге, Тувалу, Вануату, а также в моей стране, Науру, — хотят знать, есть ли у них будущее. Я с нетерпением жду возможности сотрудничества с Генеральным секретарем, для того чтобы решать проблемы, связанные с климатическим кризисом, с тем чтобы мы могли сказать нашим детям, что они не должны больше бояться. Да благословит Господь Республику Науру, да благословит Господь Организацию Объединенных Наций!

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Республики Науру за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Республики Науру г-на Маркуса Стивена сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Нигер г-на Махамату Иссуфу

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Нигер.

Президента Республики Нигер г-на Махамату Иссуфу сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Нигер Его Превосходительство г-на Махамату Иссуфу и пригласить его выступить с заявлением.

Президент Иссуфу (*говорит по-французски*):

«...и перекуют мечи свои на орала, и копыя свои — на серпы; не поднимет народ на народ меча, и не будут более учиться воевать». (*Библия, книга пророка Исаии, гл.2(4)*)

Человечество не только не претворило в жизнь пророчество Исаии, но и продолжает сталкиваться с серьезными трудностями в то самое время, когда Его Превосходительство г-н Йозеф Дайсс передал бразды правления новому Председателю после блестящего исполнения обязанностей Председателя на предыдущей сессии. Я не сомневаюсь в том, что в результате его избрания на пост Председателя Ассамблеи на ее шестьдесят шестой сессии Председатель привнесет в ее работу значительные преимущества, благодаря, в частности, его пониманию международных реалий и умению их мастерски использовать, которые он приобрел, занимая, в числе прочих должностей, пост постоянного представителя своей страны и принимая участие в работе Совета Безопасности в период непостоянного членства в нем Катара.

Председатель правильно поступил, избрав темой его срока полномочий «Роль посредничества в урегулировании споров мирными средствами». Под руководством Генерального секретаря Пан Ги Муна прилагались последовательные усилия в этом направлении. Здесь я хочу воздать ему должное за ту работу, которую он провел во время своего первого срока полномочий, и поздравить его с переизбранием на пост главы Организации. Я хотел бы еще раз выразить ему признательность за неизменную поддержку со стороны Организации, оказанную во время многочисленных кризисов, которым подверглась моя страна, Нигер, в последние годы. Если говорить в более общем плане, мы видим, что он привержен решению проблем африканского континента, и надеемся, что его новый срок полномочий позволит ему продолжать идти по тому же пути.

Выбор темы текущей сессии является подтверждением того, что пророчество Исаии, чье изречение по праву высечено на фасаде здания Организации Объединенных Наций, медленно воплощается в реальность. Фактически, международная ситуация характеризовалась и продолжает характеризоваться серьезной напряженностью. Мы могли подумать, что завершение «холодной войны» приведет к возникновению эпохи полного и прочного мира во

всем мире. К сожалению, вследствие отсутствия способности или, возможно, даже отсутствия желания искоренить первопричины зла, наша надежда на возникновение мира, свободного от конфликтов, подобно линии горизонта, отодвигается от нас по мере того, как мы к ней приближаемся.

Корень этого зла — неэффективное политическое и экономическое управление. Обещания свободы, равенства, справедливости, верховенства права и солидарности, которые были даны народам мира на мировом и национальном уровнях, не всегда выполнялись. Отсутствие глобального экономического регулирования, преобладание финансового капитала над реальной экономикой, усиление неравенства между государствами и внутри них — это многочисленные факторы хаоса, кризисов и конфликтов, которые нарушают мир во всем мире. Кроме того, может ли царить мир в мировое сообщество, в котором несколько миллиардов человек живут в условиях нищеты? Что терять миллиарду голодных людей? Могут ли сомалийцы, которые именно в этот момент испытывают муки голода, или обитатели Сахельского региона, которым вновь и вновь приходится бороться голодом, считать, что они живут в справедливом, гуманном мире? Может ли крайняя нищета мирно сосуществовать с чрезмерным богатством?

Сегодня 1210 человек, то есть 17 человек на каждые 100 миллионов населения мира, контролируют доходы в размере 4500 млрд. долл. США — 8 процентов совокупного мирового валового внутреннего продукта (ВВП). В то же время доходы 20 процентов беднейшего населения составляют всего лишь 1,5 процента, а доходы 2,5 миллиарда людей, которые живут менее чем на 2 долл. США в день и которые составляют 40 процентов общей численности населения — всего 5 процентов. Таким образом, тысяча или примерно тысяча человек имеют доходы, в полтора раза превышающие доходы более 2,5 миллиарда людей, живущих менее чем на 2 долл. США в день. Помимо того, что эта ситуация вызывает моральное потрясение, она неэффективна в экономическом отношении, поскольку она подавляет экономический рост. Кроме того, реализация программ структурной перестройки, которая началась в 1980-х годах, является прекрасной иллюстрацией неэффективного глобального экономического управления. Либерализация и приватизация, которую поощряли такие программы, производи-

лась беспорядочно; даже сегодня такая либерализация применяется только в секторах, где слабые страны, такие, как наша, не имеют сравнительных преимуществ. Как нам известно, такая либерализация не затронула рынки труда или сельскохозяйственной продукции. Моя страна, Нигер, очень страдает от таких методов.

Наконец, именно здесь мы должны напомнить о том, что обещание, которое давали миру богатые государства, начиная с 1970-х годов, увеличить объем своей официальной помощи в целях развития до 0,7 процента ВВП, все еще не выполнено. Если добавить к этому недавние кризисы в сфере банковского дела и суверенного долга, наряду с недостаточностью прямых инвестиций в Африку, где, тем не менее, существуют огромные возможности для экономического роста, вы можете понять неадекватный характер глобального экономического роста, в особенности, падения темпов экономического роста в богатых странах. Экономическая гибкость и жизнестойкость, которые требуются нам для того, чтобы преодолевать кризисы, будут укрепляться только по мере развития стран Юга. Равновесие в мире зависит от сбалансированного развития всех его регионов; в частности, создание мощного среднего класса в каждом регионе мира укрепит экономический рост, стабильность и мир.

В течение более 60 лет Ближний Восток был одним из самых беспокойных регионов на планете. Мы возлагали большие надежды на возобновление 9 мая 2010 года непрямых переговоров между израильтянами и палестинцами при посредничестве Организации Объединенных Наций. Начало прямых двусторонних переговоров давало подлинную надежду на достижение глобального мирного соглашения, основанного на решении о сосуществовании двух государств, предусматривающего существование независимого и жизнеспособного Палестинского государства, живущего бок о бок с Израилем и его соседями в условиях мира и безопасности.

Несомненно, срыв этих переговоров побудил Палестинскую администрацию предпринять шаги, с тем чтобы достичь признания государства Палестина, основанного, с одной стороны, на границах 1967 года, и, с другой стороны, на его принятии в качестве полноправного члена в Организацию Объединенных Наций. Именно в этот момент в нашей истории нашей Организации надлежит принять смелое решение, направленное на то, чтобы оконча-

тельно урегулировать израильско-палестинскую проблему, добиться урегулирования, без которого «арабская весна» не сможет гарантировать мир и безопасность на Ближнем Востоке. И в самом деле, неспособность демократических государств преодолеть этот долгосрочный кризис неизбежно усилит терроризм и сведет на нет демократические достижения «арабской весны».

Наша страна, Нигер, одна из 122 государств-членов, уже признавших Государство Палестина, поддерживает его просьбу о приеме в полноправные члены Организации Объединенных Наций, представленную сегодня утром на этой шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи.

Отмеченная 11 сентября текущего года десятая годовщина террористического нападения на Соединенные Штаты и недавно совершенное террористом-самоубийцей нападение на штаб-квартиру Организации Объединенных Наций в Абудже, Нигерия, свидетельствуют о том, что ни один регион планеты не гарантирован от терроризма. Мы твердо осуждаем любые акты терроризма, где бы, по каким бы причинам и кем бы они ни совершались, поскольку они составляют одну из серьезнейших угроз миру и безопасности.

Террористы, как известно Ассамблее, покушаются на идеалы, которые составляют саму суть Устава Организации Объединенных Наций: соблюдение прав человека, верховенство права, правила ведения войны и защиты гражданского населения, терпимость в отношениях между народами и нациями и мирное урегулирование споров.

В Нигере такая опасность нам угрожает на нашей северной границе с Алжиром, на западе — с Мали и на Юге — с Нигерией. Мне хотелось бы отдать всецело заслуженное должное нигерийским силам безопасности и обороны, некоторые служащие которых отдали свои жизни в своей решимости оградить нашу страну от терроризма.

Помимо этой угрозы нам приходится иметь дело, конечно, еще и с преступными организациями, занимающимися незаконным оборотом оружия и наркотиков и торговлей людьми. Все эти угрозы обострились в результате ливийского кризиса. Фактически, в Ливии были разграблены оружейные склады. Сейчас это оружие распространяется по всему сахаро-сахельскому региону, и существует опасность его попадания в руки террористов. Ввиду

регионального характера этих угроз Нигер преисполнен готовности совместно с другими странами, особенно странами нашего субрегиона, упорно стремиться справиться с такой ситуацией. Угрозу стабильности всего субрегиона, некоторые страны которого то и дело переживают мятежи, недооценивать нельзя.

Мы надеемся на скорое преодоление этого кризиса, который мог бы не только сказаться на безопасности Нигера, но и оказать на него негативное социально-экономическое воздействие ввиду приостановки работ на строительстве дороги, которое финансировалось Ливией, возвращения из Ливии 210 000 мигрантов, являющихся нигерскими гражданами, и прибытия в нашу страну все возрастающего числа спасающихся от войны ливийских беженцев. Нигер — страна демократическая, руководствующаяся принципом верховенства права, и мы будем обращаться с этими беженцами согласно нашим законам и международному праву. До сих пор наша страна, обладающая весьма ограниченными средствами, несет на себе это ужасающее бремя в одиночку. Поэтому наша страна нуждается в поддержке и помощи со стороны международного сообщества, как в плане безопасности, так и в экономических делах, поскольку мы находимся на переднем фронте войны с терроризмом.

Нигер также желает быстрого восстановления мира и стабильности в этой братской нам стране и примирения между ливийцами. Мы обеспокоены царящей там обстановкой, поскольку те демократические институты, которые наши страны стараются создать и укрепить, все еще хрупки. Мы обеспокоены потому, что реальность повсеместной нищеты создает благодатную почву для терроризма.

Наша страна, Нигер, убеждена, что помимо прямых способов обеспечить безопасность единственными средствами обуздать терроризм и гарантировать мир являются укрепление демократических институтов и социально-экономическое развитие. Идеалы демократии универсальны. Это уже окончательно доказано: такого явления, как климатический детерминизм, который обрек бы жаркие страны на деспотизм, а страны с умеренным климатом — на демократию, не существует. Осознав это, мир совершил гигантский скачок, убедив в этом даже тех, кто поверил бы в то, что борьба за демократию представляет собой просто новый вариант цивилизаторской миссии, которая служила оправда-

нием колониализма, проводившегося в прошлом веке союзом меча и кадила.

Сам мусульманин, я хотел бы сказать о том, что терроризм не имеет ничего общего с исламом. Ислам всегда проповедует братство и справедливость. Им постоянно подчеркивается присущее людям единство и их равенство, каково бы ни было их происхождение. Поэтому ислам провозглашает, чтоб все люди равны, как зубья гребня в руках ткача. Ислам — это религия терпимости.

«Я не стану поклоняться тому, чему вы будете поклоняться, и вы не поклоняйтесь тому, чему я буду поклоняться, и я не поклоняюсь тому, чему вы поклонялись, и вы не поклоняетесь тому, чему я буду поклоняться! У вас — ваша вера, а у меня — моя вера!» (*Священный Коран, 109: 2–6*)

Это — преисполненные терпимости божественные слова из одной из сур Корана. Таким образом, терроризм не имеет ничего общего с исламом, подлинным исламом, представляющим собой религию компромисса, и борьбу с терроризмом не следует считать религиозным конфликтом, столкновением цивилизаций, борьбой между иудейско-христианской цивилизацией и цивилизацией мусульманской, или борьбой не на жизнь, а на смерть между христианским Западом и мусульманским Востоком. Миру нельзя возвращаться к религиозным войнам средних веков. Как раз наоборот: ему надо суметь объединить идеалы двух цивилизаций, которые коренятся в одном регионе мира — на Ближнем Востоке.

Другой стоящей перед человечеством серьезной проблемой является изменение климата. Одну из его причин составляют создающие парниковый эффект газы. Наименее развитые бедные страны, к числу которых, к сожалению, относится и Нигер, выбрасывают в атмосферу всего один процент таких газов. А сами то и дело страдаем от последствий изменения климата. Наш народ фактически живет за счет натурального сельского хозяйства и животноводства. Эти две отрасли, от которых зависят беднейшие группы населения, особенно женщины и дети, весьма уязвимы для изменения климата. Нет необходимости говорить о том, что произошедшие в Нигере за последние 10 лет засухи и наводнения демонстрируют тенденцию к росту числа чрезвычайных погодных явлений.

В силу этого мы решили провести инициативу «ННКНН» — «народ Нигера кормит народ Нигера». Поскольку мы считаем, что засуха вовсе не обязательно должна нести за собой голод, мы решили повысить урожайность неорошаемого земледелия, способствовать ирригации, модернизировать методы животноводства и проводить в жизнь напористую политику охраны окружающей среды. Поскольку нам известно, что урожаи этого сезона будут низкими, мы, чтобы пополнить свои запасы продовольствия и заранее поставить в известность международное сообщество, решили реализовать чрезвычайную программу по ирригации земель.

От имени моей страны с этой трибуны я вновь призываю международное сообщество оказать помощь Нигеру, который, наряду с угрозами, создаваемыми ливийским кризисом, деятельностью террористов и различного рода преступных организаций, также сталкивается с серьезной проблемой отсутствия продовольственной безопасности.

Периодически повторяющаяся в Нигере суровая засуха побудила нас к принятию решения о проведении структурной перестройки экономики. Наша страна обладает значительными запасами полезных ископаемых, таких как уран, золото, уголь и цемент, которые в настоящее время уже разрабатываются, а также запасами нефти, первый баррель которой будет добыт до конца 2011 года. В то время как так называемое «проклятие полезных ископаемых» в ряде стран приводило к печальным последствиям, мы намерены осваивать наши ресурсы исключительно на благо народа Нигера. В соответствии с Инициативой по обеспечению транспарентности в добывающей промышленности мы планируем инвестировать получаемую прибыль в интересах народа Нигера, в частности, в сельское хозяйство, животноводство, энергетическую и транспортную инфраструктуру, образование, здравоохранение и обеспечение доступа к воде. Это послужит стимулом для развития экономики страны и обеспечит условия для создания десятков тысяч рабочих мест, особенно для молодежи. Нигер поощряет частные инвестиции, прежде всего прямые иностранные инвестиции. Так, помимо обеспечения правовой защиты посредством поощрения верховенства права, в целях ускорения финансирования мы только что приняли закон о развитии партнерских отношений между государственным и частным секторами.

Наш долг — построить более справедливый и более гуманный мир. Для достижения этой благородной цели нам необходима новая система глобального управления. Ее создание потребует проведения радикальной реформы международных организаций, в первую очередь Организации Объединенных Наций, Всемирной торговой организации, Международного валютного фонда и Всемирного банка. Совершенно необходимо обеспечить демократизацию этих институтов — это является необходимым условием поддержания мира и стабильности во всем мире. Для того чтобы принимаемые решения признавались и принимались к исполнению всеми государствами, они должны утверждаться на скоординированной основе согласно принципу широкого участия.

Сейчас я хотел бы сказать несколько слов о нашей великой Организации. Организация Объединенных Наций является одновременно и постоянным форумом для проведения политического диалога между странами, которые мы представляем, и форумом для проявления солидарности, столь необходимой в отношениях между нашими народами. Она также служит институтом, содействующим нам в реализации наших чаяний. С учетом всех этих соображений реформа Организации Объединенных Наций должна осуществляться более быстрыми темпами. По этому вопросу Африка занимает единую позицию, которую разделяет и моя страна. Мы глубоко убеждены в том, что Организация Объединенных Наций, обладающая всемирными полномочиями заниматься решением таких важнейших вопросов, как обеспечение мира, безопасности, развития и прав человека, должна быть справедливой, представительной и демократичной. Мы верим в необходимость дальнейшей активизации деятельности Генеральной Ассамблеи, нашего общего форума, которым мы все дорожим. Мы не сомневаемся в том, что Председатель Ассамблеи обеспечит продолжение процесса демократизации Организации Объединенных Наций. То же самое относится и к реформе Совета Безопасности, которую мы все ожидаем и к проведению которой Африка всегда призывала через своих представителей, в том числе через Комитет десяти африканских министров финансов и управляющих центральных банков.

В заключение я хотел бы еще раз вернуться к теме посредничества. Наши страны и сама Организация Объединенных Наций могли бы повысить

эффективность усилий, направленных на поиски путей решения вопросов обеспечения мира, безопасности и развития, если бы они использовали для этого механизмы посредничества. Важность роли посредничества в мирном урегулировании споров не вызывает никаких сомнений. Фактически, посредничество является важнейшим инструментом мирного урегулирования споров, к использованию которого государствам рекомендуется прибегать в статье 33 Устава.

Нигер сумел убедиться в преимуществах посредничества, которое обеспечивают Организация Объединенных Наций, Африканский союз и Экономическое сообщество западноафриканских государств, в ходе урегулирования недавнего политического и институционального кризиса в стране. Разумеется, посредничество может быть весьма изнурительным процессом, однако в конечном итоге оно дает положительные результаты. Мы поддерживаем все усилия, направленные на установление мира через посредничество, как в ходе открытых конфликтов, так и в условиях потенциально взрывоопасных ситуаций. Мы также призываем Департамент по политическим вопросам учитывать этот принцип в своей деятельности.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Республики Нигер за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Республики Нигер г-на Махамату Иссуфу сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Гаити г-на Мишеля Джозефа Мартелли

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Гаити.

Президента Республики Гаити г-на Мишеля Жозефа Мартелли сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в стенах Организации Объединенных Наций президента Республики Гаити Его Превосходительство

г-на Мишеля Джозефа Мартелли и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Мартелли (*говорит по-французски*): Прежде всего, я хотел бы поздравить г-на Насира Абд аль-Азиза ан-Насера с избранием Председателем Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят шестой сессии. Я также хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить признательность Генеральному секретарю Пан Ги Муну за его руководящую роль и воздать ему должное за динамизм и мудрость, которые он привносит в процесс решения международных вопросов.

С этой трибуны я тепло приветствую братский Южный Судан, который только что, 9 июля, провозгласил свою независимость. Мы разделяем чувство гордости, испытываемое народом этой страны, который заслуживает глубокого уважения, и приветствуем Южный Судан в качестве 193-го государства-члена великой семьи Объединенных Наций. От имени Республики Гаити я искренне поздравляю эту страну и хочу выразить надежду на то, что она сможет достичь мира, счастья и процветания. Я хочу почтить память тех, кто погиб в борьбе за эти идеалы, так и увидев рассвет нового дня, озаривший эту часть африканского континента.

Выступая сегодня от имени Гаити, я присоединяю свой голос ко всем тем государствам-членам, которые, подобно нам, несут тяжелое бремя преодоления последствий стихийных бедствий и конфликтов, и хочу заявить, что даже самые слабые и уязвимые всегда сохраняют надежду. Они сохраняют надежду на возрождение, поскольку знают, что возвращение к докризисной ситуации уже невозможно. Они знают, что вера в перемены — перемены в менталитете и в политической, экономической и социальной областях — должна стать их кредо. Они не могут позволить себе обойтись без перемен. В случае Гаити, именно потому, что весь народ был глубоко убежден в необходимости перемен, я был избран и наделен очень четким мандатом, а именно, мандатом осуществить эти перемены.

Я убежден, что этот прорыв в осознании, ставший результатом страданий, приведет к новому миропорядку. Так произошло в начале XIX века, когда Святой Доминик сбросил свои оковы и положил начало Гаити. Так произошло в 1945 году, когда страны доброй воли, в том числе Гаити, собрались вместе, чтобы создать эту организацию, основан-

ную на благородных идеалах, в которой мы собрались вместе на этой неделе. Представляется, подобное происходит и в контексте политических изменений в Северной Африке.

Когда в стране Юга, в которой индекс развития человеческого потенциала по-прежнему вызывает озабоченность, к несчастью случается крупное стихийное бедствие, опять резко встает важный вопрос об ответственности — несет ли ответственность местное руководство, или же ответственность несет глобальный миропорядок. Современный мир и, в частности, Организация Объединенных Наций, будут все более востребованными, потому что ситуации после бедствий включают в себя ситуации, связанные как со стихийными бедствиями, явлениями краткосрочного характера, так и попросту с последствиями человеческого безумия.

Когда, ко всему прочему, в некоторых из этих случаев совпадают все эти факторы, ответ должен быть более тщательно продуманным, более ответственным, более скоординированным, твердым и более решительным.

Я твердо убежден, что, прежде всего, искать и находить решения должны пострадавшие страны, потому что любое решение, продиктованное извне, каким бы щедрым оно ни было, в среднесрочной перспективе приведет только к отрицательным последствиям. Народ стран Юга должен сам решать, как он будет использовать свое богатство, свои сырьевые ресурсы и свое будущее. В случае Гаити, нужно сказать, что международное сообщество под эгидой Организации Объединенных Наций продемонстрировало, поддержав спустя шесть месяцев после землетрясения президентские выборы, проводимые в сложной обстановке, что оно понимает срочность ситуации. Я хотел бы поблагодарить его за это.

Но я также твердо убежден в том, что было бы безответственным для страны, пострадавшей от бедствия, отказывать себе в содействии, опыте и сотрудничестве братских стран, как развивающегося Юга, так и, как считается, благополучного Севера.

Как я уже говорил, именно баланс между зрелым управлением и хорошо продуманным международным содействием следует найти и кодифицировать в его подлинном виде и без каких-либо прикрас. В качестве примера я приведу различные миссии по поддержанию мира и стабилизации, осущес-

ствляемые Организацией Объединенных Наций в разных частях света, в том числе в Гаити.

Подобные ситуации случаются везде — на первых этапах страна с радостью принимает миссии, но в среднесрочной перспективе в них разочаровывается. Почему? Потому что принимающая страна имеет завышенные ожидания. Кроме того, миссии не могут работать, не обладая гибкими рамками компетенции. Это вызывает сожаление, потому что ничто не является более безответственным и опасным, чем позволить миссиям уйти до того, как будет создана эффективная национальная альтернатива.

В случае с Гаити, чего бы добились Миссия Организации Объединенных Наций, если бы сегодня, внезапно и без какого-либо предупреждения, ее пришлось бы вывести? Конечно, я отдаю себе отчет, что были допущены неприемлемые промахи, которые сказались на авторитете Миссии, но за отдельными деревьями мы не должны не видеть леса. Я считаю, что политическая стабилизация проходит в несколько этапов. Она не может основываться исключительно на присутствии внешней силы или более или менее нейтрального наблюдателя. Это бы было слишком упрощенным толкованием главной роли Организации Объединенных Наций. Стабилизация — это нечто большее. Поэтому политика правительства, которое я представляю, состоит из четырех основных элементов: образование, занятость, окружающая среда и верховенство права.

Как можно построить мир, если не добиться всеобщего и бесплатного начального образования в стране, где царит массовая неграмотность? Как можно выступать за устойчивое развитие в условиях отсутствия высококачественного образования, которое способствует продвижению гражданских ценностей, обеспечивает гендерное равенство, ценит культурное самосознание и открытость к миру и ведет к терпимости?

Что касается занятости, то позвольте заявить, что мы можем сколько угодно говорить о человеческом достоинстве и правах человека, о стабилизации и мире, но голодный желудок остается глух к словам. Именно с создания достойных рабочих мест с надлежащей заработной платой и уважением прав уязвимых категорий населения начинается справедливость. Только справедливое распределение доходов от сырьевых ресурсов положит конец

угнетению стран Юга и спекуляциям, которые подрывают демократию.

Вокруг этих основных тем нации должны объединиться и еще больше сплотиться. Они должны проявить приверженность делу борьбы с обезлесением и изменением климата. Мы также должны серьезным образом рассмотреть проблему водных ресурсов. На нашей планете никогда не будет мира, пока условия жизни в таких странах, как наша, настолько плачевны, что это делает стихийные бедствия еще более трагичными, наводнения еще более страшными, засуху еще более беспощадной, а переселение людей из сельской местности в города еще более массовым.

Стабилизация сегодня также означает, прежде всего, обеспечение законности, а законность требует, среди прочего, независимой, ответственной и сильной системы правосудия. Она также предполагает длительный и сложный, но необходимый процесс формирования мощных институтов, которые окажутся сильнее, чем привилегии и групповые интересы.

Мир станет лучше, когда мы перестанем приписывать или обвинять народ. Гаити было тому свидетелем. Но Гаити также может сказать, что при оказании содействия в период после бедствий направляемые средства, не связанные с закостенелой, сложной и неуклюжей бюрократической системой, лучше всего адаптируются к потребностям. Поэтому эти процедуры, даже если они получают поддержку, позволяют самим пострадавшим странам взять на себя реализацию стратегических инициатив, связанных со своим будущим. Если говорить конкретно, что касается выделяемых пострадавшему населению ресурсов, также желательно, чтобы за обещаниями следовали действия, и чтобы проекты по восстановлению на деле осуществлялись.

Короче говоря, я хочу сказать, что было бы очень грустно наблюдать, как левая рука забирает обратно то, что дала правая рука. А такой соблазн существует, и он результат сложной глобальной экономической обстановки. Но и тут вновь должна возобладать истина: когда восстановление откладывается на потом, долгое ожидание может привести к утрате терпения и навредить. В случае с Гаити, как и в других ситуациях, после окончания конфликта, Организация Объединенных Наций и дружественные государства должны прийти нам на помощь и

помочь восстановить больше, чем просто физическое пространство — вдохнуть новую жизнь в мужчин и женщин, которым мы должны подарить надежду. Помимо концепций и абстрактных идей речь идет, прежде всего, о судьбе человека. Сегодня мы говорим здесь о новом порядке, который заключается в том, чтобы вновь поставить людей в центр внимания самых важных обсуждений нашего времени. Это — движущая сила, которая захватила нас и которую поддерживают миллиарды людей, страдающих от последствий стихийных бедствий, вынужденного перемещения, конфликтов и эпидемий.

В знак солидарности с другими жертвами гаитянский народ хотел бы направить с этой трибуны Организации Объединенных Наций весьма четкий сигнал. До тех пор пока существуют мужчины и женщины доброй воли, будет жить надежда. До тех пор пока страны будут объединяться в знак солидарности, будет жить надежда. Мы, в Гаити, пережили все возможные катастрофы: все антропогенные катастрофы и все стихийные бедствия, которые усугубляются систематическими, безответственными разрушениями, которые являются делом рук человека. Мы пережили эпидемии и голод, даже изоляцию, но Гаити вновь встала на ноги и готова к восстановлению и началу нового пути. Ничего не предопределено. Именно эта новая Гаити открыта для мира, эта новая Гаити открыта для новых инвестиций и сотрудничества, восстановления, диалога и мира. И эта новая Гаити выражает слова признательности всем собравшимся в этом зале.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Республики Гаити за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Республики Гаити г-на Мишеля Жозефа Мартелли сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Бурунди г-на Пьера Нкурунзизы

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Ассамблея заслушает выступление президента Республики Бурунди.

Президента Республики Бурунди г-на Пьера Нкурунзизу сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Бурунди Его Превосходительство г-на Пьера Нкурунзизу и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Нкурунзиза (*говорит по-французски*): Прежде всего позвольте мне присоединиться к предыдущим ораторам и от всей души поздравить Председателя по случаю шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи, а также других членов Канцелярии с его блестящим избранием. Мы хотели бы также поблагодарить Председателя шестьдесят пятой сессии за проделанную им работу на этом руководящем посту в нашей Организации.

Пользуясь этой возможностью, мы хотели бы поздравить Его Превосходительство г-на Пан Ги Муну в связи с его переизбранием на пост Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Это переизбрание является ярким доказательством достигнутых им успехов в деле содействия обеспечению международного мира и безопасности, а также прав человека и устойчивого развития.

Осуществляемый при поддержке Организации Объединенных Наций процесс укрепления мира в Бурунди привел к успешному проведению в 2010 году выборов на основе консенсусного процесса и благодаря Избирательному кодексу, который был издан после консультаций со всеми заинтересованными сторонами. Этот царивший в процессе укрепления мира дух диалога также позволил нашему парламенту учредить институт омбудсмена и независимую Национальную комиссию по правам человека. Этот процесс также позволил нам разработать второй комплект документов в рамках нашей кампании по борьбе с нищетой, а именно: закон о политических партиях, новый земельный кодекс, видение Бурунди 2025 года, национальную стратегию демократического правления и борьбы с коррупцией.

Сейчас в Бурунди существует подлинная демократия. Вышеупомянутые примеры, наряду с поддержанием каналов связи, проведением встреч с представителями гражданского общества и процессом осуществления механизмов отправления правосудия переходного периода — все это служит до-

полнительным тому подтверждением. В Бурунди начат открытый диалог со всеми. Таким образом, все мы можем с удовлетворением отметить, что в истории Бурунди открыта новая глава.

Демократически избранные институты впервые добились мира. Народ принял решение о том, что необходимо сделать, и состоялась мирная передача власти. Я отдаю должное народу Бурунди, который смог преодолеть старые трагические традиции прошлого, когда не признавались окончательные результаты выборов. Сегодня созданные институты являются легитимными и обязаны по Конституции защищать людей, обеспечивать стабильность в стране и содействовать развитию.

Однако давайте не будем питать никаких иллюзий. В стране по-прежнему совершаются акты подрыва безопасности в результате не очень успешной социально-экономической реинтеграции бывших комбатантов. Кроме того, постоянно возникают проблемы с переходным режимом, наряду с временным ухудшением экономического положения нашего населения, которое вызвано проблемами в сельском хозяйстве, изменением климата и ростом цен на нефть.

Мы не должны забывать о том, что Бурунди является пережившей конфликт страной. В этой связи мы с удовлетворением отмечаем, что было добровольно сдано свыше 80 000 единиц оружия. Кроме того, учреждена комиссия по разоружению, и национальная полиция приступила к отслеживанию оружия и его конфискации у преступников.

Что касается развития, то Бурунди продолжает свои усилия по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Растет число школьников и учителей, поскольку сейчас начальное образование является бесплатным. Мы проводим ряд реформ для обеспечения профессиональной подготовки нашей молодежи в целях ее дальнейшего трудоустройства. Правительство взяло на себя обязательство объединить сельское население в целях обеспечения предоставления ему базовых услуг, таких как питьевая вода, энергоснабжение, медицинское обслуживание, школы и достойное жилье, которые способствуют примирению, безопасности и созданию рабочих мест. И это в дополнение к бесплатной медицинской помощи для детей в возрасте до пяти лет, а также для беременных женщин и женщин, которые

рожают в государственных медицинских учреждениях.

В этой связи мероприятия на уровне местных общин позволили нам построить 2024 школы и более 80 медицинских центров, а также установить свыше 2000 насосов для снабжения питьевой водой — все это сделано за три года и без какой-либо поддержки извне.

Для улучшения жизни нашего народа принимается множество инициатив в области развития в целом ряде ключевых секторов с использованием преимуществ интеграции Бурунди в Восточноафриканское сообщество.

Мы сожалеем о продолжающихся инцидентах, связанных с безопасностью, за которыми стоят вооруженные бандиты, а также о земельных конфликтах и присутствии негативных сил в некоторых областях района Великих озер. Мы были потрясены ужасной трагедией, которая произошла в Гатумбе 18 сентября 2011 года. Той темной ночью в ночном клубе было совершено кровавое нападение, которое привело к гибели порядка 40 человек — детей, молодых и пожилых людей разного пола, политических взглядов и этнических групп.

Правительство позаботилось о пострадавших людях, оплатив стоимость похорон и приняв в них участие. Правительство также приняло решение предоставить лечение всем тем, кто получил ранения в результате этой трагедии. Был объявлен и соблюден трехдневный траур.

Мы решительно осуждаем это ужасное нападение и потребовали провести расследование, которое должно завершиться в течение месяца. Благодаря искреннему содействию простых людей, которые, проявив большую сдержанность, осудили тех, кто предположительно мог спланировать и осуществить это нападение, нам приятно сообщить о прогрессе, достигнутом нами в расследовании этого дела.

Это еще одно свидетельство приверженности народа Бурунди делу мира, которое должно обнадёжить всех относительно жизнеспособности и стабильности Бурунди. Это нападение требует от всех нас сохранения бдительности, однако его следует рассматривать не как отражение текущей ситуации в нашей стране, а как акт терроризма, как единственный случай в общем контексте мира в Бу-

рунди. Такие террористические акты, массовые убийства и преступления против человечности, к сожалению, происходят в ряде стран, что требует от всех нас решительно бороться с ними и привлекать преступников к ответственности.

Мы призываем международное сообщество безоговорочно осудить этот гнусный акт и оказать нам содействие в уголовном преследовании его организаторов и исполнителей. Мы также призываем международное сообщество помочь обеспечить полноценное функционирование Национальной независимой комиссии по правам человека, которая была недавно создана в Бурунди, что можно оценить как позитивный шаг.

Пользуясь случаем, мы хотели бы также отметить, что ведется работа следственных комиссий, для того чтобы пролить свет на убийства, которые произошли в различных частях страны. Мы надеемся, что правда об этих событиях будет скоро известна и что виновные будут привлечены к ответственности.

Наша внутренняя ситуация является удовлетворительной, но мы осознаем те проблемы, которые имеют место в регионе и на международном уровне. Так, ситуация в Сомали, в урегулировании которой Бурунди принимает самое активное участие через Миссию Африканского союза в Сомали, требует подключения дополнительных партнеров с целью стабилизации обстановки в стране и обеспечения ее готовности к выборам. Такие усилия должны осуществляться в контексте международных мероприятий по борьбе с терроризмом и обеспечению продовольственной безопасности.

Для успеха борьбы с терроризмом глобальная система управления должна быть готова решить эту задачу. В связи с этим необходимо в срочном порядке провести реформу Совета Безопасности и наладить постоянное взаимодействие между Советом и Генеральной Ассамблеей по всем вопросам, имеющим глобальное значение.

В заключение я хотел бы поздравить Южный Судан с присоединением к семье наций. Мы поддерживаем решимость Судана и Южного Судана заниматься поиском путей мирного урегулирования проблем, сохраняющихся после проведения референдумов.

И наконец, мы хотели бы призвать Ассамблею ускорить процесс установления соответствующего баланса между развитием и выживанием нашей планеты.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Республики Бурунди за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Республики Бурунди г-на Пьера Нкурунзизу сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента и главы правительства Федеративных Штатов Микронезии г-на Имманьюэла Мори

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента и главы правительства Федеративных Штатов Микронезии.

Президента и главу правительства Федеративных Штатов Микронезии г-на Имманьюэла Мори сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента и главу правительства Федеративных Штатов Микронезии Его Превосходительство г-на Имманьюэла Мори и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Мори (*говорит по-английски*): Вначале позвольте мне от всей души поздравить г-на ан-Насера в качестве Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят шестой сессии. Он будет умело руководить работой в соответствии с той высокой планкой, которую установил его предшественник на этом посту. Я также хотел бы выразить глубокую признательность Генеральному секретарю за его большой вклад и многочисленные достижения, в том числе его недавно состоявшийся визит в островные государства южной части Тихоокеанского региона. Я поздравляю его и желаю ему успехов во время его второго срока полномочий.

В июле этого года Совет Безопасности сделал гигантский шаг вперед, приняв заявление Председателя (S/PRST/2011/15) в ходе прений по вопросу

об изменении климата и связанных с ним последствиях для безопасности. Мы были вдохновлены этим смелым шагом.

В качестве одного из тихоокеанских малых островных развивающихся государств (МОСТРАГ) мы с признательностью отмечаем этот беспрецедентный шаг Совета Безопасности в свете того, что нам по-прежнему угрожает опасность исчезновения, а также потеря территориальной целостности и суверенитета в результате негативного воздействия изменения климата и повышения уровня моря. Выражение Советом озабоченностей в связи с изменением климата, в частности повышением уровнем моря как угрозы безопасности, является важным шагом.

Однако мы не можем не замечать, что некоторые страны продолжают игнорировать и неохотно решать проблемы, связанные с аспектами безопасности явления изменения климата, даже при наличии более чем достаточного количества научных данных.

Мы считаем, что те, кто был против этих прений в Совете и кто сомневался в реальных последствиях изменения климата для безопасности, просто не замечали очевидного.

Поэтому мы почтительно просим тех членов, которые выступали против прений, и тех, кто все еще не определился, выполнить свои обязательства по Уставу Организации Объединенных Наций. Мы также принимаем к сведению позицию стран, желающих стать членами Совета, и благодарим страны, которые поддерживают наше дело. Я настоятельно призываю Совет Безопасности и всю систему Организации Объединенных Наций использовать новаторские пути для решения проблем, с которыми сталкиваются наиболее уязвимые члены Организации.

Мы благодарны Генеральному секретарю г-ну Пан Ги Муну за его исторический визит в наш регион по случаю сорокалетия Форума тихоокеанских островов. За все шестьдесят шесть лет существования Организации Объединенных Наций Генеральный секретарь впервые посетил малые островные развивающиеся государства, в данном случае — Кирибати и Соломоновы Острова. Мы верим, что визит Генерального секретаря повысит осознание необходимости уделения самого пристального

внимания вопросам, связанным с изменением климата.

Изменение климата — уже не гипотетическая проблема, а реальная трагедия, и мы в Тихоокеанском регионе уже ощущаем на себе ее негативные последствия. Эти последствия будут неумолимо усугубляться и приведут, в конечном итоге, к тому, что страны, подобные моей, исчезнут с лица Земли, если этот орган в срочном порядке не примет решительных мер для смягчения очевидных последствий изменения климата.

Мы обязаны безотлагательно приступить к осуществлению мер по уменьшению выбросов таких стойких парниковых газов, как диоксид углерода. Наряду с принятием мер по снижению выбросов указанных парниковых газов нам следует добиваться уменьшения воздействия таких климатических факторов с коротким периодом распада, как черный уголь, метан, тропосферный озон и гидрофторуглероды. Это позволит предотвратить повышение глобальной температуры дополнительно на один градус Цельсия в предстоящие десятилетия. Уменьшение воздействия этих токсичных веществ краткосрочного действия является одним из самых надежных путей защиты некоторых наиболее уязвимых регионов Земли, таких как Федеративные Штаты Микронезии.

В этой связи я призываю международное сообщество поддержать этот стратегический подход, направленный на преодоление проблемы изменения климата. Время действовать пришло.

Более 60 лет назад моя островная страна, Федеративные Штаты Микронезии, стала объектом внимания мирового сообщества в качестве арены сражений, развернувшихся в тихоокеанском регионе. Сегодня обломки примерно шестидесяти затонувших в период этого конфликта судов создают угрозу жизни наших людей, нашей окружающей среде и морской экосистеме. Около 32 млн. литров нефти, которые хранятся в трюмах затонувших кораблей, — это экологическая бомба замедленного действия. Ведущие эксперты по вопросам подводной коррозии предупреждают, что остовы затонувших судов развалятся и, когда это произойдет, нефть из трюмов этих кораблей может выйти на поверхность пятном огромных размеров с последствиями, сопоставимыми с теми, которые имели ме-

сто после катастрофы, случившейся в Мексиканском заливе в прошлом году.

В моем штате Чуук нефть из затонувших судов уже начала просачиваться в океанскую воду. Любая катастрофа может иметь пагубные последствия для окружающей среды, нашей пищевой цепи и окружающих рифов, которые для многих видов рыб служат нерестилищем. Она также негативно отразится на нашей индустрии туризма, которая в большой степени зависит от дайвинга на коралловых рифах и в местах нахождения затонувших судов. Поэтому, чтобы избежать крупной экологической катастрофы, я настоятельно призываю международное сообщество оказать нам в срочном порядке помощь.

Моя страна стала членом этой Организации 20 лет назад и сразу же включилась в движение, известное под названием «процесс Рио». В рамках этого процесса принцип устойчивости превратился в мандат на развитие. В преддверии Конференции «Рио+20» Микронезия и другие малые островные развивающиеся государства призывают к признанию термина «голубая экономика». Совершенно естественно, что наши островные государства, окруженные миллионами квадратных миль голубых вод Тихого океана, ощущают свою особую близость к океаном и тревожатся о его состоянии.

Наши морские ресурсы имеют колоссальную стратегическую ценность. Для нас они — источник средств к существованию и гарант сохранения нашей культурной самобытности в качестве мореплавателей в Тихом океане. Голубые воды Тихого океана открывают нам новые горизонты устойчивого экономического развития. Как хранители этих ресурсов, мы приветствуем участие наших партнеров в их освоении, однако вот уже довольно длительное время мы не получаем справедливую, законную долю наших океанских богатств.

Серьезным препятствием на пути наших усилий по налаживанию разработки наших морских ресурсов является непрекращающаяся эгоистичная практика, связанная с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом (НРП). Если такой промысел будет продолжаться, он будет и впредь ежегодно лишать наш народ и нашу нарождающуюся рыболовную промышленность миллионов долларов дохода. Кроме того, негативное воздействие на состояние рыболовной промышленно-

сти оказывает процесс окисления океана, которое происходит в результате изменения климата.

Сохранение и рациональное использование морских ресурсов имеют для нас большое значение, потому что в предстоящие годы мы будем по-прежнему зависеть от океана. Именно поэтому мы принимаем участие в различных природоохранных мероприятиях, проводимых в регионе, где расположена Микронезия. Мы, в частности, поддерживаем усилия по созданию акульих заповедников. Федеративные Штаты Микронезии присоединились к усилиям, предпринимаемым Палау и другими странами в целях создания таких заповедников на большой территории в регионе Микронезии.

Действующие механизмы осуществления Барбадосской программы действий и Маврикийской стратегии вряд ли смогут создать условия для принятия конкретных шагов в рамках ориентированного на результат подхода. Необходимы новые, дополнительные меры по преодолению специфической уязвимости СИДС и обеспечению их развития.

Вместе с тихоокеанскими СИДС мы предлагаем на Конференции «Рио+20» рассмотреть вопрос о проведении третьей Глобальной конференции по устойчивому развитию СИДС. Мы должны воспользоваться моментом, который будет создан в результате проведения «Рио+20», и созвать третью Глобальную конференцию для определения новых приоритетов и для разработки дополнительных, ориентированных на результат мер, призванных содействовать устойчивому развитию СИДС.

Малые островные развивающиеся государства настоятельно необходимо выделить в особую категорию, если, разумеется, Организация Объединенных Наций намерена что-то делать для облегчения участи уязвимых народов СИДС. И потом, этого требуют современные реальности. В этой связи я вновь повторяю призыв, с которым в прошлом году выступили моя страна и другие малые островные развивающиеся государства — призыв создать указанную специальную категорию.

Я благодарен Организации Объединенных Наций за созыв совещания высокого уровня по профилактике неинфекционных заболеваний и борьбе с ними.

Тот факт, что распространение неинфекционных заболеваний приобрело характер эпидемии,

вызывает большую тревогу у населения МОСТРАГ Тихоокеанского региона. Если не вести борьбу с НИЗ, то они могут отрицательно сказаться на трудовых ресурсах, производительности труда, инвестициях и образовании, что будет иметь разрушительные последствия для нашего экономического развития. Я разделяю те чувства, связанные с НИЗ, которые были выражены лидерами тихоокеанских стран в отношении важности незамедлительных и решительных мер со стороны правительств, частного сектора, гражданского общества, региональных и международных организаций и партнеров по развитию, направленных на совместные усилия по преодолению этого гуманитарного и социально-экономического кризиса, переживаемого странами Тихоокеанского региона.

В начале текущей сессии мы были свидетелями исторического события иного рода, происшедшего в этом зале. Впервые в истории женщина-президент открыла общие прения с этой трибуны. Я присоединяюсь к лидерам других стран мира и поздравляю президента Бразилии Ее Превосходительство г-жу Дилму Роуссефф в связи с ее многочисленными успехами. Задача этого органа состоит в том, чтобы продолжать поощрять женщин всех стран участвовать в политических процессах принятия решений на всех уровнях наравне с мужчинами, ведь женщины являются равными с мужчинами партнерами в семье.

Присоединяясь к обсуждению палестино-израильской проблемы, моя страна настоятельно призывает международное сообщество и впредь решительно отстаивать принципы мирного сосуществования, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций. Мы по-прежнему поддерживаем право Израиля жить в пределах безопасных и признанных границ, не опасаясь терроризма. Мы также признаем право Палестины на государственность, которое может быть реализовано только на основе согласованного за столом переговоров урегулирования между двумя сторонами. Я согласен с президентом Обамой в том, что кратчайшего пути к решению этой проблемы не существует.

Только за первые шесть месяцев этого года на роды повсюду в мире столкнулись с последствиями стихийных бедствий, ущерб от которых в этом году является самым значительным за всю историю. Стихийные бедствия приводят не только к материальному ущербу, но и к гибели людей. Я хочу от

имени своего народа выразить искреннее сочувствие в связи с гибелью и страданиями людей в результате стихийных бедствий повсюду в мире.

По случаю двадцатой годовщины приема моей страны в члены Организации Объединенных Наций мы обязуемся делать все от нас зависящее для поддержки целей этой Организации в интересах нашего народа и всех народов мира.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю президента и главу правительства Федеративных Штатов Микронезии за заявление, с которым он только что выступил.

Президента и главу правительства Федеративных Штатов Микронезии г-на Имманьюэла Мори сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Союза Коморских Островов г-на Икилилу Дуанина

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Союза Коморских Островов.

Президента Союза Коморских Островов г-на Икилилу Дуанина сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Союза Коморских Островов Его Превосходительство г-на Икилилу Дуанина и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Дуанин (*говорит по-французски*): Для меня большая честь и привилегия впервые выступать перед Ассамблеей, поскольку я вступил на пост президента Союза Коморских Островов 26 мая этого года.

Прежде всего позвольте мне тепло поздравить Его Превосходительство г-на Насира Абд аль-Азиза ан-Насера с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят шестой сессии. Я хотел бы также поблагодарить Его Превосходительство г-на Йозефа Дайсса и всю его команду за прекрасную работу. И наконец, я хотел бы воздать заслуженное должное Генеральному секретарю

Его Превосходительству г-ну Пан Ги Муну за его достойные высокой оценки и неутомимые усилия, направленные на обеспечение того, чтобы наша Организация могла успешнее решать стоящие перед ней задачи в мире, который все чаще переживает всевозможные кризисы — политические, экономические, социальные и экологические.

Ассамблея проводит свою шестьдесят шестую сессию в период, когда все человечество переживает очень сложное время. Действительно, мир — это самое ценное достояние народов — никогда еще не подвергался столь серьезным угрозам. Он сталкивается с угрозами на всех континентах, в наших регионах, субрегионах и в каждой из наших стран. Ему угрожают политические кризисы, болезни и стихийные бедствия. Ему угрожают также нищета, безработица, отсутствие безопасности и отсталость.

В очагах напряженности, возникающих в различных регионах мира, и в ходе недавних восстаний в Северной Африке и на Ближнем Востоке погибло и продолжает гибнуть много людей. Наши страны по-прежнему несут тяжелое бремя новых заболеваний, а также в еще большей степени страдают от неинфекционных заболеваний. Такие заболевания, как рак, диабет и, особенно сердечно-сосудистые заболевания, являются причиной смерти большого количества людей и препятствием на пути развития наших стран.

Проблема образования и отсутствия базовой инфраструктуры, энергоносителей и питьевой воды также представляет собой угрозу миру и безопасности во многих развивающихся странах. Кроме того, сегодня ни одна страна в мире не застрахована от стихийных бедствий, связанных с изменением климата. Эта ситуация еще более трагична в малых островных развивающихся государствах, таких как наша страна.

Мне нет необходимости говорить о пагубных последствиях финансового кризиса, который по-прежнему сказывается на наших странах и создает серьезную угрозу для будущего мировой экономики. Поэтому я хотел бы обратиться к международному сообществу с настоятельным призывом усилить свою роль в поиске путей скорейшего урегулирования всех этих кризисов.

Кроме того, только благодаря общим и эффективным усилиям по борьбе с болезнями мы сможем добиться того, чтобы наше население было здоро-

вым, а наши людские ресурсы — более продуктивными.

Объединив наши усилия, мы можем также обуздать безработицу с помощью образования и создания рабочих мест и добиться успеха в возобновлении социально-экономического развития наших стран. Кроме того, искоренение коррупции, которая приобретает все более безудержный характер в наших странах, поможет нам добиться успеха в возобновлении процесса развития, что является существенным фактором мира и стабильности. Более того, укрепляя культуру демократии и верховенства права, наши страны будут развиваться в направлении более прочного мира и стабильности, которые являются ключевыми условиями устойчивого развития.

Председатель возвращается на свое место.

Мы должны еще сильнее крепить солидарность между странами-участницами этого сообщества наций. Это необходимо для того, чтобы вывести наш мир из его нынешнего неустойчивого состояния. Усилия развивающихся стран во все более сложных ситуациях не увенчаются успехом в отсутствие активной солидарности. Отчасти коллективная мобилизация усилий, наблюдаемая сегодня в Европе и вообще на Западе, с целью положить конец финансовому кризису, заслуживает самой высокой оценки. Тем не менее, она должна быть распространена и на другие секторы и континенты. Аналогичным образом, следует на деле быстро и слаженно приложить усилия для достижения Целей развития тысячелетия, которые породили столь большие надежды в наших странах.

В момент, когда мир переживает кризис, в Союзе Коморских Островов уже второй раз мирным путем прошла образцовая передача высшей государственной власти. Однако его развитие с прочной опорой на демократию и благое управление станет действительно необратимым только тогда, когда исчезнут нищета, страдания и незащищенность. Именно поэтому мы принимаем меры для борьбы с коррупцией и более эффективного использования наших национальных ресурсов, а также для сохранения и защиты биоразнообразия. Более того, как малое островное развивающееся государство, которое непосредственным образом страдает от происходящих процессов, мы придаем особое значение вопросу об изменении климата и состоянию окру-

жающей среды. Мы ведем каждодневную работу для повышения уровня жизни наших сограждан. Но нам также необходима поддержка международного сообщества.

Кроме того и несмотря на свое сложное положение, наша страна никогда не откажется от своей ответственности за действия в составе международного сообщества. Мы намерены внести наш скромный вклад в осуществление стремления человечества к лучшему миру. Поэтому мы активно участвуем в упрочении мира и безопасности в составе Восточноафриканской резервной бригады, согласно просьбам международного сообщества. Хотя мы понимаем, что наши возможности скромны, мы намерены сыграть свою роль в составе Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре, поскольку содействие миру в любой точке планеты, особенно в Африке, остается для нас главным императивом.

Терроризм, пиратство и другие виды трансграничной организованной преступности, включая незаконный оборот наркотиков и легкого оружия, являются сегодня прямыми угрозами безопасности человека и национальной безопасности многих стран. Моя страна делает все возможное для борьбы с этими бедствиями. Но международное сообщество должно также предоставить более значительную помощь в деле их профилактики, как в структурном, так и оперативном плане. Механизмы раннего предупреждения, обмен информацией и опытом, взаимная помощь в подготовке, организации и укреплении потенциала позволяют государствам и региональным организациям, в частности Африканскому союзу, наращивать свои потенциалы.

Вопросы, которые остаются нерешенными, иногда в течение десятилетий, являются источниками конфликтов, способных причинить ущерб делу мира и безопасности. Именно так обстоит дело с Мадагаскаром. Политический кризис, затрагивающий братский народ Мадагаскара, заслуживает полного внимания международного сообщества. Нынешние усилия переходного правительства, прилагаемые под эгидой Сообщества по вопросам развития стран Юга Африки, требуют многосторонней поддержки международного сообщества с тем, чтобы это крупное островное государство могло, наконец, восстановить мир и безопасность во имя благополучия своего народа.

То же самое верно и в отношении вопроса о Палестине. Коморские Острова всегда поддерживали борьбу братского палестинского народа и поддерживают просьбу палестинских властей к международному сообществу признать палестинское государство в границах по состоянию на июнь 1967 года, со столицей в Восточном Иерусалиме. Вот уже более 30 лет оккупация Израилем палестинских земель остается нерешенным вопросом. Что касается моей страны, то она поддерживает это признание и призывает все страны, которым дороги мир, свобода и справедливость, поступить таким же образом.

Союз Коморских Островов не может занимать какую-либо иную позицию по этому вопросу, поскольку его непосредственно затрагивает еще один в равной мере деликатный вопрос, касающийся не только его национального единства, территориальной целостности, истории и международного права, но также мира в регионе Индийского океана. Здесь я имею в виду вопрос о коморском острове Майотта.

Позвольте мне подчеркнуть, что включение вопроса о коморском острове Майотта в повестку дня нескольких сессий Генеральной Ассамблеи и в соответствующие резолюции Ассамблеи, Африканского союза, Лиги арабских государств и Организации исламского сотрудничества до сих пор не принесло решения этого болезненного вопроса, по которому у нас с Францией на протяжении десятилетий существуют разногласия.

Как известно членам Ассамблеи, одностороннее решение Франции наделить коморский остров Майотта статусом заморского департамента для нас и для международного сообщества не имеет законной силы и никоим образом не может считаться свершившимся фактом. Кроме того, визовой режим, введенный властями Франции для коморского населения трех остальных островов, привел к распаду многих семей, превратив морской пролив, отделяющий Майотту от братского острова Анжуан, в огромное кладбище, где покоятся останки тысяч моих соотечественников, которые лишь желали получить доступ к части своей территории.

Тем не менее, мы не можем просто продолжать политику осуждения без каких-либо последующих мер или сохранять укоренившиеся позиции, которые не способствуют урегулированию

проблемы, в то время как мы по-прежнему ежедневно являемся свидетелями значительных потерь из-за визового режима, введенного Францией.

Поэтому я хотел бы подтвердить с этой трибуны законную решимость моей страны продолжают добиваться реинтеграции коморского острова Майотта в свой природный архипелаг. Тем не менее, мы надеемся, что сможем вести эту борьбу путем проведения необходимых переговоров с Францией — экономическим партнером Коморских Островов, — но также и прежде всего с помощью подключения к диалогу наших братьев и сестер на Майотте, потому что реалистичное и прочное решение этого спора невозможно без их участия.

Таков новый подход, который я предложил, как только вступил в должность, для урегулирования территориального спора, который вот уже более 30 лет существует у моей страны с Францией. По сути дела, я считаю, что любые поиски решения этой сложной проблемы должны проводиться с участием наших братьев с острова Майотта, с которыми нас связывают узы истории, кровные связи, язык, религия и культура. Мы считаем, что большая коморская диаспора во Франции и на острове Реюньон могла бы присоединиться к нашим братьям и сестрам на Майотте и других трех Коморских островах, для того чтобы восстановить, наконец, наши естественные связи, осуществлять наши общие проекты и жить в гармонии, связанные общей судьбой.

В свете этого и из-за нашего желания увидеть, наконец, эту проблему — которая существует уже слишком долго, — положительно разрешенной мирным путем, мы надеемся провести переговоры с Францией и нашими братьями и сестрами на Майотте, которым мы придаем большое значение.

Говоря о территориальной целостности, я хотел бы специально упомянуть о странах, которые занимают особое место в сердцах коморцев. Что касается Королевства Марокко, братской страны, чью законную позицию по Западной Сахаре моя страна всегда поддерживала, то я надеюсь, что диалог, проводимый под эгидой Организации Объединенных Наций, быстро приведет к мирному решению этой проблемы. Что касается Китайской Народной Республики, этой великой страны и друга Коморских Островов, то мы хотели бы здесь подтвердить свою непоколебимую поддержку ее законной борь-

бы за единый Китай, развивающийся в условиях мира и процветания.

Говоря о справедливости и равенстве, я не могу не упомянуть о необходимости внутренней реформы нашей Организации, особенно Совета Безопасности. Мы считаем, что только более широкое представительство каждого континента в Совете, включая весьма важное присутствие африканских стран в качестве постоянных членов, может обеспечить слаженность усилий членов международного сообщества и, таким образом, избавить нас от разочарований и антагонизма.

В заключение я хотел бы поблагодарить все дружественные страны и региональные и международные организации, которые продолжают поддерживать нас разными путями в наших усилиях, направленных на ускорение социально-экономического развития нашей страны. В частности, я благодарю Катар, который принимал у себя конференцию по инвестициям и развитию на Коморских Островах, за выраженные на ней приверженности, которые начали материализоваться благодаря неустанным усилиям катарских властей высокого уровня. Я хотел бы также поблагодарить американскую администрацию за ее любезные усилия, направленные на то, чтобы наше пребывание в этой великой и прекрасной стране было приятным.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Союза Коморских Островов за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Союза Коморских Островов г-на Икилилу Дуанина сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента, главы правительства и министра иностранных дел Республики Кирибати г-на Аноте Тонга

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента, главы правительства и министра иностранных дел Республики Кирибати г-на Аноте Тонга.

Президента, главу правительства и министра иностранных дел Республики Кирибати г-на Аноте Тонга сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента, главу правительства и министра иностранных дел Республики Кирибати Его Превосходительство г-на Аноте Тонга и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Тонг (*говорит по-английски*): Я хотел бы передать искренние приветствия народа Кирибати, от имени которого я выступаю перед Ассамблеей. Я хотел бы присоединиться к предыдущим ораторам и поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят шестой сессии.

Мы, руководители стран мира, собираемся здесь ежегодно, чтобы представлять наши народы и обсудить вопросы, беспокоящие глобальное сообщество. Темой нашей нынешней сессии является роль посредничества в урегулировании споров мирными средствами, которая напоминает нам о том, что мир и безопасность, действительно, играют чрезвычайно важную роль для продолжения гармоничного существования человечества на нашей планете.

Как глобальное сообщество мы постоянно сталкиваемся со многими вызовами нашей политической, социальной и экономической стабильности. Стихийные и антропогенные бедствия вызвали многочисленные страдания в различных регионах мира. Страны и народы сталкиваются со всякого рода угрозами безопасности, начиная от вооруженных конфликтов, терроризма, торговли людьми, экономического спада и кончая изменением климата и связанными с ним последствиями. В результате многие общины ежедневно подвергаются страданиям в результате все большего распространения нищеты, голода и вынужденного перемещения.

Но как все это может происходить в предположительно столь рациональном мировом сообществе под эгидой этого глобального органа? Достаточно ли готова наша Организация в ее нынешней форме решать такие вновь возникающие проблемы или пришло время пересмотреть структуру и эффективность нашей международной системы управления?

Отсутствие прогресса на переговорах об изменении климата ясно свидетельствует о широком расхождении позиций по этому вопросу. Я считаю,

что, пока мы не сможем подходить к любому посредничеству с доверием и приверженностью, мы будем вынуждены находиться в замкнутом круге своих разногласий в своем стремлении к защите то, что мы понимаем как свои критически важные национальные интересы.

Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его комментарии, основанные на опыте его недавнего визита в Кирибати. Его мнение — это мнение независимого наблюдателя, который приехал, увидел и поверил тому, что увидел. Его замечания являются весомым подтверждением того, что мы, наиболее уязвимые страны, говорили на протяжении многих лет, и я надеюсь на то, что это послужит стимулом для принятия срочных действий теми, кто испытывает чувство моральной ответственности. Изменение климата будет оставаться проклятием нашей планеты. Большинство стран воспринимают его как будущее событие, однако для очень небольшого числа стран оно уже достигает катастрофических масштабов.

Некоторые могут возразить, что изменение климата не подпадает под определение угрозы безопасности, но, возможно, это просто потому, что это их в данный момент не касается. В Кирибати многие молодые люди ложатся спать в страхе за то, что может произойти с их домами ночью, особенно во время приливов. В тот момент, когда я здесь выступаю, непрекращающаяся ускоренная эрозия нашей береговой линии разрушает поселения, а некоторые общины на острове вынуждены перемещаться. Я был рад тому, что Генеральный секретарь смог понять и сам ощутить чувство угрозы, которое ежедневно испытывает наш народ и такие же уязвимые страны.

На международных форумах по вопросу об изменении климата продолжается диалог и переговоры, в ходе которых мы пытаемся найти взаимоприемлемые пути преодоления этой угрозы. Однако существуют разные мнения относительно решения этой глобальной проблемы. Вопрос стоит так: как долго мы будем продолжать спорить на эту тему? Когда мы что-нибудь для этого предпримем? Наши народы и наши дети, жизни и будущему которых грозит серьезная опасность, ожидают того, что мы возьмем на себя руководящую роль. Нельзя переоценить неотложную необходимость принятия мер.

Как я понял, в Канкуне была достигнута договоренность о том, что необходимо принять неотложный пакет мер в целях урегулирования ситуации в наиболее уязвимых странах, на которые в настоящее время серьезно влияют негативные последствия изменения климата. В будущем году мы, руководители страна мира, вновь соберемся вместе, чтобы подвести итоги того, что было сделано со времени Встречи на высшем уровне в Рио-де-Жанейро. Я искренне надеюсь, что, в свете нынешних научных данных и на основе опыта наиболее уязвимых стран, мы, мировое сообщество, приступим к реализации смелых и новаторских инициатив в целях преодоления проблемы изменения климата. Я с признательностью отмечаю принятие резолюций 63/281 и 63/159 о возможных последствиях изменения климата для безопасности и об охране нашего глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений. И я благодарю тех, кто осознал и поддержал необходимость классификации изменения климата, как проблемы в области безопасности.

В декабре месяце состоится еще одна Конференция Организации Объединенных Наций по изменению климата в Дурбане. Я понимаю, что потребуются несколько лет, чтобы завершить переговоры об изменении климата, но я также считаю, что существует общая позиция, в отношении которой не возникает реальных споров. Насущная необходимость того, чтобы финансовые средства, предназначенные на цели адаптации, направлялись на удовлетворение более неотложных потребностей наиболее уязвимых стран — это вопрос, в отношении которого, как я полагаю, имеется общее согласие. Но какой смысл в общем согласии, если не предпринимается никаких конкретных действий? Кирибати была одной из тех стран, которые не подписали Копенгагенское соглашение, потому что мы понимали его серьезные недостатки, но впоследствии нас уговорили присоединиться к нему на том основании, что это послужит толчком к поступлению крайне необходимых финансовых средств, которые обещали предоставить. Сегодня мы продолжаем ожидать этих финансовых средств.

Мы все хотим достичь устойчивого развития. Мы признательны тем, кто продолжает оказывать нам помощь и быть нашими партнерами на этом пути, но наши усилия по достижению устойчивого роста по-прежнему будут наносить ущерб внешние

факторы. Постоянная неопределенность глобальной экономической обстановки и рост цен на продовольствие и топливо по-прежнему являются основными трудностями, которые возникают в ходе наших усилий в области устойчивого развития. Помимо всего этого, наша растущая озабоченность последствиями изменения климата будет занимать все большее место в нашей национальной повестке дня.

Поэтому неудивительно, что мы по-прежнему не можем добиться реализации большинства целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и реализации нашей повестки дня в области устойчивого развития в рамках нашего национального плана развития. Каждый раз, когда мы делаем шаг вперед, нас отбрасывает на два или три шага назад в результате многочисленных проблем, с которыми мы сталкиваемся. Поэтому настоятельно необходимо, чтобы финансовые средства, предназначенные для адаптации к изменению климата, были мобилизованы скорейшим образом. В противном случае мы будем вынуждены перенаправить ресурсы, предназначенные на цели развития, на наиболее неотложные потребности в области адаптации. Поэтому, так как мы приближаемся к мероприятию в Дурбане, мы выражаем надежду на то, что как можно скорее удастся начать работу Зеленого климатического фонда, с тем чтобы позволить наиболее уязвимым странам удовлетворять свои потребности в области адаптации за счет использования новых ресурсов.

Мы также считаем, что все государства и народы, включая Тайвань, которые играют роль в международных делах, в том числе в изменении климата, также должны участвовать в их решении. В эти трудные времена, сталкиваясь с проблемами, касающимися нашего существующего мирового порядка, мы вряд ли можем позволить себе изолировать любое государство, которое способно оказать нам помощь в нашей борьбе.

Я считаю, что мы, как мировое сообщество, должны быть едины в наших усилиях, направленных на устранение любой угрозы международному миру и безопасности, будь то внутри государств или в отношениях между государствами. Нам надо прийти к общему согласию в процессе наших коллективных усилий, направленных на поощрение и поддержание нашей коллективной безопасности. Давайте все вместе, в качестве мирового сообщества,

прилагать усилия к тому, чтобы урегулировать многие конфликты и споры, которые несут серьезную угрозу нашему благополучию в плане безопасности, прежде чем они поглотят нашу цивилизацию и обрекут ее на забвение.

В завершение я обращаюсь к вам с нашим традиционным пожеланием здоровья, мира и процветания.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента, главу правительства и министра иностранных дел Республики Кирибати за заявление, с которым он только что выступил.

Президента, главу правительства и министра иностранных дел Республики Кирибати г-на Аноте Тонга сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление председателя Высшего переходного органа власти Республики Мадагаскар г-на Андри Нирины Радзуэлины

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление председателя Высшего переходного органа власти Республики Мадагаскар.

Председателя Высшего переходного органа власти Республики Мадагаскар г-на Андри Нирина Радзуэлину сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций председателя Высшего переходного органа власти Республики Мадагаскар Его Превосходительство г-на Андри Нирина Радзуэлину и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Радзуэлина (*говорит по-французски*): После трех лет политического кризиса и трехлетнего отсутствия Мадагаскар сегодня вновь с гордостью занимает свое место здесь, в сообществе наций. Для меня является особой честью возможность участвовать, от имени моих соотечественников, в этих общих прениях по теме «Роль посредничества в урегулировании споров мирными средствами».

Черeda кризисов во всем мире, в самое последнее время в Северной Африке, демонстрирует

важность и актуальность этой темы. Мадагаскар сам пережил кризис, и он только что сделал важный шаг вперед, благодаря помощи международного посредничества, которое позволило Мадагаскару достичь многообещающего консенсуса.

Я также хочу отдать дань искреннего уважения бывшему Генеральному секретарю этой великой Организации покойному Дагу Хаммаршельду, первооткрывателю превентивной дипломатии и создателю концепции миротворчества, в то время когда мы отмечаем пятидесятую годовщину его трагической гибели. В течение своего срока полномочий он неустанно добивался того, чтобы упрочить законную роль Организации Объединенных Наций в процессе мирного урегулирования международных споров. Мы также чрезвычайно признательны ему за всеобщее признание преимуществ посредничества в процессе разрядки напряженности и даже конфликтов.

Мы только что отметили трагические события 11 сентября 2001 года, которые потрясли город в Нью-Йорке и, по сути дела, весь мир. Исполняется также 10 лет со времени проведения под эгидой Организации Объединенных Наций Года диалога между цивилизациями, в ходе которого в целях преодоления «столкновения цивилизаций» на международной арене пропагандировались и поощрялись диалог между культурами и культура диалога.

Место Председателя занимает г-н Аллам-Ми (Чад), заместитель Председателя.

Когда речь заходит о конфликтах, в ней подразумеваются две различные идеологии, не разделяющие одних и тех же идеалов. Под ними могут подразумеваться две страны, два региона или даже правительство и его народ. В последнем случае неуважение одного к другому вызывает народное восстание, которое заканчивается конфликтом, ведущим к кризису; отсюда большое значение роли посредничества в урегулировании споров мирными средствами.

В этой связи следует отметить, что при любом посредничестве следует собирать информацию из первых рук. Прежде чем предлагать то или иное решение, которое было бы прочным и приемлемым для всех, посредникам следует самим ознакомиться с ситуацией на месте конфликта.

История учит тому, что чрезмерные действия того или иного прибегающего к силе руководителя имеют серьезные последствия для его страны и способны привести к хаосу и стоять жизней десятков, сотен и даже тысяч ни в чем не повинных людей. И от их серьезных последствий, к сожалению, страдает весь народ. Это происходит от того, что надлежащие решения зачастую принимаются слишком медленно, погружая широкие слои человечества в нищету, и потому мы должны реагировать на страдания, муки и отчаяние. Мы хотим перемен, и мы их добьемся.

Для более наглядной иллюстрации моих слов позвольте мне привести пример моей собственной страны, Мадагаскара. Всем присутствующим здесь не хуже меня известно, что с конца 2008 года остров Мадагаскар переживает политический кризис. Малагасийский народ решительно поднялся с целью порвать с прошлым, для которого было характерно слабое управление и несоблюдением демократических принципов, прав человека и правопорядка, что дало толчок обеднению широких масс, невыносимой и безысходной нищете общества и к растущему отчаянию большинства моих соотечественников. Поэтому малагасийский народ потребовал улучшения жизни и истинных преобразований при более строгом соблюдении общепризнанных принципов.

Когда поиски способов преодоления кризиса обратились к принципу консенсусного и инклюзивного управления преобразованиями и когда достижения такого консенсуса натолкнулось на трудности, похвальные усилия по оказанию посреднических услуг малагасийским противоборствующим сторонам были приложены местными организациями гражданского общества, двусторонними и региональными партнерами этого крупного острова и международным сообществом.

Позволю себе упомянуть здесь, отдавая им должное, неустанные и терпеливые усилия посреднической группы Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК) — регионального органа, наделенного мандатом Африканского союза, а также самоотверженные инициативы других субъектов, таких, как Организация Объединенных Наций, Международная организация франкоязычных стран и Индоокеанская комиссия Причастность этих и всех других задействованных в посредничестве субъектов имело решающее значение в деле

эффективного и прагматичного, а также соразмерного чрезвычайной ситуации реагирования на нее и в удовлетворении жизненных нужд и потребностей малагасийского народа и его экономики, которая могла бы быть и была бы ослаблена, если бы кризис и переговоры продлились хоть сколько-нибудь дольше.

Малагасийский народ, несмотря на все социально-экономические трудности, а также отсутствие международной помощи, от которых он страдал на протяжении трех последних лет, проявил в мирном урегулировании политического кризиса терпение и беспрецедентное и примерное мужество. Девятого марта посреднической группой САДК Мадагаскару была предложена «дорожная карта» не период после кризиса, которая 17 сентября была подписана политическими фракциями, представляющими значительное большинство малагасийских заинтересованных субъектов. Теперь представительное политическое сообщество Мадагаскара преисполнено решимости продвигаться вперед и совместно трудиться в общих интересах нации ради благополучия, мира и спокойствия всего народа.

Только что был преодолен чрезвычайно важный порог, но работы впереди предстоит еще немало. Теперь мы должны сосредоточиться главным образом на выполнении положений «дорожной карты» при полном уважении первоочередных чаяний народа, идя по пути, ведущему к проведению свободных, заслуживающих доверия, справедливых и транспарентных выборов. Это, с моей точки зрения, является единственным надежным способом преодолеть кризис, обеспечив восстановление нормальной конституционной обстановки.

Нам, наконец, удалось достичь всеобщего согласия, проявляющегося в чувстве компромисса, которым мы гордимся особенно, — чувстве, коренящемся в присущей нам культуре «фихавана» — в том восприятии общественной жизни, которым малагасийский народ руководствуется испокон веков и которое можно кратко изложить в виде принципов братства, солидарности, взаимоуважения, терпимости и мудрости. Поэтому мы выражаем свою решимость продвигаться вперед по пути восстановления и развития нашего общества.

Я, со своей стороны, не пожалею никаких усилий и буду делать все, что в моих силах, в обеспечение того, чтобы эти меры принесли ожидаемые

результаты и быстро увенчались успехом. Поэтому я обращаюсь к международному сообществу с торжественным призывом вносить индивидуальные и коллективные вклады в их проведение в жизнь. В частности, я обращаю внимание Организации Объединенных Наций на работу, которую ей надлежит проделать для оценки избирательных нужд и потребностей Мадагаскара, чтобы как можно скорее можно было утвердить график проведения выборов, составленный заслуживающим доверия, нейтральным, транспарентным и независимым образом и основанный на соблюдении основных прав и международных норм.

История учит нас тому, что даже после применения силы все войны и конфликты всегда заканчиваются за столом переговоров. Это со всей очевидностью указывает на то, что посредничество может выступать альтернативой применения силы. Мы против применения каких бы то ни было репрессий в какой бы то ни было форме. Разногласия вполне можно урегулировать мирными средствами, как это было сделано на Мадагаскаре, за счет применения такого более эффективного средства, как диалог. Мир развивается. Мир претерпевает изменения, и все мы, присутствующие здесь лидеры, стремимся к построению лучшего мира для наших соответствующих народов. Да, это возможно, и мы способны это сделать.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить председателя высшего переходного органа власти Республики Мадагаскар за заявление, с которым он только что выступил.

Председателя высшего переходного органа власти Республики Мадагаскар г-на Андри Ниринау Ражэлину сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Заседание закрывается в 19 ч. 05 м.